SVOBODA
Founded in 1893 in Jersey City, NJ
Published by the Ukrainian National Association

www.svoboda-news.com

СВОБОДА

Пам'ятаймо про Україну!

Український Народний Союз, видавець „Свободи“, святкує своє 125-річчя

Рік 127, ЧИСЛО 8, П'ЯТНИЦЯ, 21 ЛЮТОГО 2020 РОКУ 1893 Vol. 127, No. 8, FRIDAY, FEBRUARY 21, 2020 $2.00

Президент України виступив на Мюнхенській безпековій конференції

МЮНХЕН. – Президент України Володимир Зеленський виступив 15 лютого на 56-ій Мюнхенській конференції з питань безпеки. Свій виступ він присвятив ситуації на Донбасі і говорив про потребу оновлення світової архітектури безпеки, висловив впевненість, що зможе закінчити війну протягом п'яти років своєї каденції. На думку президента, вибори на Донбасі не можуть відбутися не за українським законодавством, під звуки пострілів і без української контролі над кордоном. Він нагадав, що понад 200 українців утримуються в ув'язненні у так званих „ДНР“ і „ЛНР“, а понад 100 кримських татар – на території Криму та в Росії. Цих людей, за його словами, потрібно негайно звільнити і влада працює над цим.

У Мюнхені В. Зеленський зустрівся з Генеральним секретарем НАТО Єнсом Столтенбергом і директоркою Міжнародного Валютного Фонду Кристаліною Георгієвою. (ВВС)

Шановні пані та панове!

Мюнхенська конференція – один з найголовніших майданчиків для обговорення світових важливих безпекових проблем. І я вдячний за можливість виступити тут – це важливо для мене й моєї держави. Особливо в контексті останньої експертної аналітики. Мова про цьогорічний традиційний звіт „Munich Security Report”. Стосовно нього у нас змішані емоції. З одного боку, мене і 65 мільйонів українців на планеті бентежить той факт, що у звіті лише вісім згадок про Україну. І це, на жаль, найнижчий показник від початку війни та анексії Криму. У зв'язку з цим у мене як у президента країни, яка шостий рік захищає свій суверенітет і територіяльну цілісність, виникає справедливе запитання – а чи не зарано всі почали заспокоюватися?

Це небезпечна тенденція. Ми розуміємо, що сьогодні на планеті є справді чимало гострих проблем і гарячих конфліктів. Але жодне питання не може втрачати актуальність, допоки його не буде вирішено остаточно. Це не інформаційні приводи, які „в тренді“ або „не в тренді“. Це долі й життя людей.

Я хочу звернути вашу увагу, що не зовсім коректно говорити „війна в Україні“. Це – війна в Європі. І вона разом з анексією Криму вже триває стільки ж, як і Друга світова війна – уявіть собі.

Так, ми, як ніхто інший, прагнемо припинити цю війну. І ми будемо щасливі, коли згадки про Україну як зону небезпеки взагалі зникнуть з міжнародних доповідей. Але це повинно статися тільки тоді, коли на Донбасі запанує сталий мир і Україна відновить свою територіяльну цілісність у межах міжнародно визнаних кордонів, коли до нас повернуться наші люди, українці, і наші території – Донбас і Крим.

(Закінчення на стор. 14)

УНСоюз завершив святкування 125-річчя імпрезою в Шамокіні, місці свого народження

Єпископ Андрій Рабій та о. Микола Іванов з чоловічим хором „Дзвін” у церкві Преображення Господнього.

Оксана Козяк

ШАМОКІН, Пенсильванія. — Для завершення ювілейного року 125-річчя Українського Народного Союзу, 9 лютого відбулася пропам'ятна імпреза в місті Шамоконі, місці народження УНСоюзу.

Архиєрейську Божественну Літургію відправив Преосвященний Андрій Рабій, єпископ-помічник Української Католицької Митрополії у Філядельфії, при співслуженні о. Миколи Іванова, пароха місцевої української католицької церкви Преображення Господнього. Під час Богослуження співали український чоловічий хор „Дзвін” українською мовою, і український народний ансамбль „Казка” англійською. Апостола відчитав парафіяльний дяк Тома Гасупа.

У своїй проповіді, Владика Андрій описав історію та важливу діяльність УНСоюзу, особливо в житті перших українських еміґрантів у цій околиці, і засновників цієї організації. Він підкреслив потребу дальшої спільної праці для добра громади.

Після літургії, в церковній залі відбувся музичний виступ і обід. Програму відкрив о. М. Іванов, а врочисте внесення прапорів перевели члени Українсь-

(Закінчення на стор. 10)

На Мюнхенській конференції оприлюднили плян „примирення України з Росією“

МЮНХЕН. – Три европейські неурядові організації, включаючи авторитетну Мюнхенську безпекову конференцію, у співпраці з Російською радою міжнародних справ, 14 лютого оприлюднили документ „12 кроків для більшої безпеки України та евроатлантичного реґіону“. Цей документ, по суті, має на меті відновлення співпраці Заходу з Росією без деокупації Криму та без виконання вимог України щодо Донбасу.

Він пропонує, зокрема, поступове зняття санкцій з Росії, зближення між Росією з Евросоюзом. Також плян пропонує запуск всеукраїнського загальнонаціонального діялогу щодо визначення нової ідентичности України, який врахує погляд сусідів України, включаючи Росію.

У документі зазначається, що в його розробці брали участь троє українських експертів: Василь Філіпчук, Олександр Чалий та Олексій Семеній. Всі троє відомі в експертній спільноті як ті, хто тяжіє до співпраці з Росією та до врахування інтересів Росії. Серед підписантів – голова Мюнхенської безпекової конференції Вольфґанґ Ішинґер.

Плян викликав жорстку критику через його антиукраїнськість. За кілька годин текст пляну зник, але 15 лютого знову з'явився на інтернет-сторінці Мюнхенської безпекової конференції.

14 лютого колишні дипломати США, урядовці та експерти оприлюднили на сторінці аналітичного центру „Atlantic Council” спільну заяву, в якій обґрунтовують помилковість нових пропозицій щодо Донбасу зформованих на Мюнхенській безпековій конференції.

„Більшість з 12 рекомендацій, якщо вони будуть сумлінно виконуватися всіма сторонами, мають конструктивний характер і можуть служити заходами зміцнення довіри і полегшать труднощі і страждання, яких зазнає населення на окупованому Донбасі або поблизу нього. Але деякі з них є проблематичними; дві, зокрема, повторюють пропозиції Кремля про переговори або теми дезінформації. Що ще більш важливо, в документі описується проблема, яка повинна бути вирішена з

(Закінчення на стор. 5)

УКРАЇНА ЗА ТИЖДЕНЬ

■ Зеленський розмовляв з Путіном

КИЇВ. – 14 лютого Президент України Володимир Зеленський провів телефонну розмову з Президентом Російської Федерації Володимиром Путіном. Вони обговорили виконання домовленостей, досягнутих під час Нормандського саміту 9 грудня 2019 року в Парижі, а також підготовку до наступної зустрічі провідників „Нормандської четвірки", зосередили увагу на процесі звільнення утримуваних українських громадян, які перебувають на тимчасово окупованих територіях Донбасу та Криму, а також у Російській Федерації. Сторони погодилися з необхідністю активізувати роботу на рівні Тристоронньої контактної групи у Мінську задля реалізації досягнутих домовленостей. В. Путін наголосив на неприпустимості „спотворення правди" про Другу світову війну. Під час візити до Польщі у січні В. Зеленський виголосив промову, в якій фактично назвав СРСР одним з винуватців Другої Світової війни. Це викликало роздратування у Кремлі. Речник В. Путіна Дмитро Пєсков тоді назвав заяву В. Зеленського про причетність СРСР до розв'язання Другої світової війни „помилковою" та „образливою". *(„Укрінформ", ВВС)*

■ В Росії загинули семеро українців

ПСКОВ. – У ніч на 13 лютого у Псковській області внаслідок зіткнення мікроавтобуса і вантажівки загинуло семеро громадян України. Два консули Генерального консульства України у Санкт-Петербурзі прибули на місце трагедії, щоб встановити точні дані про загиблих та обставини випадку. 14-16 лютого на території Рахівського району Закарпаття оголошено днями жалоби у зв'язку з трагедією. Усі загиблі були закарпатцями: п'ять з Рахівщини та три з Тячівщини. *(ВВС, „Укрінформ")*

■ У Росії затримали українських рибалок

КЕРЧ. – 16 лютого суд в анексованому Криму призначив покарання затриманим в Озівському морі українським рибалкам у вигляді адміністративного арешту на 10 діб. Після відбуття покарання їх мають відпустити. Рибалок затримали за звинуваченням у незаконному вилові риби. Проте адміністративний арешт суд у Керчі присудив за нібито невиконання вимоги співробітника органів Федеральної служби безпеки (ФСБ) Росії. 15 лютого, зранку, у західній частині моря затримали судно з чотирма громадянами України на борту. Рибалки вийшли з села Райнівка Запорізької области. Вони ловили камбалу сітками. У човні працівники ФСБ знайшли 290 штук камбали, а також сітку. Прокуратура Автономної Республіки Крим відкрила кримінальну справу через незаконне захоплення українських рибалок і українського судна співробітниками ФСБ Росії. *(ВВС)*

■ Євробачення: визначилися фіналісти

КИЇВ. – 15 лютого стали відомі імена фіналістів національного відбору на пісенний конкурс Євробачення. У другому півфіналі найкращими були KHAYAT, TVORCHI та Девід Аксельрод. Вони приєднаються до співачок KRUTЬ та Jerry Heil, а також гурту Go-A, які перемогли за підсумками першого півфіналу 8 лютого. Фінал відбору на конкурс Євробачення відбудеться 22 лютого. *(ВВС)*

■ Визначили найкращі сорти вин

ІВАНО-ФРАНКІВСЬК. – 17 лютого на з'їзді виноробів визначили три найкращі сорти вин Прикарпаття. Близько 90 виноградарів з чотирьох областей України методом сліпої деґустації обирали три найкращі сорти вин Прикарпаття у трьох ліґах: сухі, напівсолодкі та солодкі виноградні вина. Перше місце серед сухих вин отримав „Букет Прикарпаття", серед напівсухих найкращим визнали вино „Бако", а серед напівсолодких – „Леґенда Раківця". Організатором деґустаційного з'їзду виступив клюб „Виноградарі Прикарпаття". Мета заходу – обмін досвідом у вирощуванні винограду, підняття культури виготовлення та споживання вин. *(„Укрінформ")*

НА ТЕМИ ДНЯ

П'ять років Мінським угодам: Хто не виконує домовленості?

Дмитро Баркар
Радіо Свобода

П'ять років тому були підписані Мінські угоди щодо вреґулювання ситуації на сході України. Документ під назвою „Комплекс заходів щодо виконання Мінського протоколу" був узгоджений на саміті в Мінську 11-12 лютого 2015 року провідниками Німеччини, Франції, України та Росії у форматі „нормандської четвірки". Його 13 пунктів передбачають покрокове припинення збройного конфлікту і повернення Окремих районів Донецької і Луганської областей (ОРДЛО) під контроль України. Наразі більше немає подібних всеохоплюючих документів щодо вреґулювання на Донбасі. Саме від Мінських угод відштовхуються усі переговори щодо припинення російської аґресії проти України.

П'ятий президент України Петро Порошенко, який поставив свій підпис під Мінськими домовленостями, у своєму блозі для видання „Українська правда" назвав той момент одним із найжахливіших у своєму житті.

„То була одна із найжахливіших ночей у моєму житті. Однак вирішальна для того, щоб стриножити аґресора", – написав П. Порошенко.

Натомість шостий президент України Володимир Зеленський запевняє, що не підписав би Мінські угоди. Таку думку чинний глава держави висловив в етері телеканалу „1+1".

„Скажу вам відверто, що я б ніколи не підписав таку угоду і такі умови. Але я особисто не знаю, я там не був, за яких умов підписувався саме такий варіянт Мінська. Мені важко щось сказати, але мені здається, що там було не просто. Мені здається, що у цій ситуації ніколи не говори ніколи", – заявив В. Зеленський.

Він також прокоментував справу, відкриту Державним Бюром Розслідувань (ДБР) проти П. Порошенка за фактом „державної зради" під час підписання Мінських угод.

„Я думаю, що за Петром Порошенком дуже багато різних гріхів, пов'язаних з ним і його оточенням. Мені складно коментувати з приводу цієї справи", – зауважив президент.

П. Порошенко зі свого боку також висловився щодо розслідування ДБР. Про це він говорив в кулуарах парляменту на камеру телеканалу „Прямий".

„Саме президент Порошенко ініціював конституційні зміни щодо скасування недоторканости для всіх. Саме мій законопроєкт був проголосований і буде введений в дію менше чим через три тижні. Як я ставлюсь до порушення цієї кримінальної справи за підписання мінських угод? Вони вже порушили за все. За те, що віддав наказ по контрнаступу, яким звільнив дві третини Донбасу, – справу порушили. За те, що віддав наказ про забезпечення українського суверенітету над Керченською протокою і захист Маріюполя і Бердянська, і Азовського узбережжя, – справи порушили. Що там ще залишилось? За мову порушити справу. І за Церкву. Я думаю, що у них розуму і на це вистачить", – наголосив П. Порошенко.

* * *

Радіо Свобода далі аналізує кожен пункт Мінських угод. Як вони виконуються, чи наближають до припинення війни на сході України, коли і на яких умовах обіцяють повернення ОРДЛО під контролю української влади?

1. Негайне і всеосяжне припинення вогню в ОРДЛО та його суворе виконання починаючи з 00 год. 00 хв. 15 лютого 2015 року.

Перший же пункт Мінських угод поставив під сумнів можливість виконання решти домовленостей. За роки війни на Донбасі вогонь так і не припинився. Оголошувалися численні перемир'я, інтенсивність обстрілів падала і зростала, але припинення вогню по всій лінії зіткнення так і не було встановленащо. Розведення сил на трьох ділянках фронту, яке відбулося наприкінці 2019 року, не призвело до припинення вогню по всій лінії розмежування.

Натомість спостерігачі Організації з безпеки і співробітництва в Європі (ОБСЕ) реґулярно встановлюють порушення домовленостей. Але за їхнє порушення відповідальности ніхто не поніс.

Лише у 2019 році в зоні Операції об'єднаних сил (ООС) загинули 110 українських воїнів. У 2020 році – вже 11 загиблих (підтверджені бойові втрати всіх силових підрозділів і смерті від бойових поранень).

2. Відведення всіх важких озброєнь обома сторонами на рівні відстані з метою створення зони безпеки завширшки мінімум 50 км один від одного для артилерійських систем калібром 100 мм і більше, зони безпеки завширшки 70 км для реактивної системи заплового вогню (РСЗВ) і завширшки 140 км для РСЗВ „Торнадо-С", „Ураган", „Смерч" і тактичних ракетних систем „Точка" („Точка У").

Українська сторона, за словами речника Антитерористичної операції полковника Андрія Лисенка, розпочала відведення у лютому 2015 року. Паралельно із цим збройні угруповання, контрольовані Росією, також звітували про відведення. Втім, обстріли з боку непідконтрольних Україні територій неодноразово засвідчили неправдивість таких звітів. Тому українські важкі озброєння кілька разів поверталися на передові позиції, а потім знову відводилися.

Спеціяльний представник Державного департаменту Сполучених Штатів Америки для України Курт Волкер у червні 2019 року писав про невиконання російськими гібридними силами умови щодо відведення важких озброєнь.

„Росія зобов'язана зробити відповідні подальші кроки для забезпечення припинення вогню, включаючи вилучення важкого озброєння", – заявив К. Волкер у твітері.

Нині українська важка артилерія відведена від лінії розмежування на відстань, визначену Мінським протоколом.

3. Забезпечити ефективний моніторинґ і верифікацію режиму припинення вогню і відведення важкого озброєння з боку ОБСЕ з першого дня відведення, із застосуванням всіх необхідних технічних засобів, включаючи супутники, безпілотні літальні апарати (БПЛА), радіолокаційні системи.

Зусилля до виконання цього пункту начебто докладаються. Але місія ОБСЕ наразі не змогла налагодити достовірний на 100 відс. моніторинґ пересування важкої техніки й озброєння незаконних військових формувань на окупованій території.

Натомість українські безпілотники реґулярно встановлюють висунуті до передової лінії й замасковані танки та крупнокаліберну артилерію незаконних збройних формувань. Командування сил ООС неодноразово повідомляло про обстріли українських позицій з гармат, мінометів та ракетних установок калібру, якого не повинно бути ближче за 50 км від лінії зіткнення.

4. У перший день після відведення почати діялог про модальності проведення місцевих виборів відповідно до українського законодавства і Закону України „Про тимчасовий порядок місцевого самоврядування в окремих районах Донецької і Луганської областей", а також про майбутній режим цих районів на підставі зазначеного закону.

Негайно, не пізніше 30 днів з дати підписання даного документу, ухвалити постанову Верховної Ради України із зазначенням території, на яку поширюється особливий режим відповідно до Закону України „Про тимчасовий порядок місцевого самоврядування в окремих районах Донецької і Луганської областей" на основі лінії, встановленої в Мінському меморандумі від 19 вересня 2014 року.

Президент України В. Зеленський заявив, що у нього є відчуття можливості проведення виборів на Донбасі восени цього року одночасно із місцевими виборами в усій країні. Про це він сказав в

(Закінчення на стор. 16)

Сенцов: „Росія – це нацистська держава, але я думав, що це їхня справа, поки вони не захопили Крим"

Олена Лаущенко
Радіо Свобода

Як лікувати „втому від війни"? Що не так із тезою „треба просто перестати стріляти"? Що робити з молоддю на тимчасово окупованих територіях? Ці проблеми в перебігу дискусії про етику під час війни обговорили режисер та звільнений політв'язень Кремля Олег Сенцов, публіцист Віталій Портников та письменниця й історик Олена Стяжкіна. Обговорення організував Київський центр Українського Католицького Університету.

Війна для багатьох українців почалася неочікувано, вважає публіцист і телеведучий В. Портников. На його думку, значна частина українців до 2014 року була переконана, що події в Росії й тамтешній авторитаризм їх не стосується.

„Для багатьох наших співвітчизників Путін і досі не є проблемою. Він прийшов у Сімферополь, Ялту, Бахчисарай, Донецьк, Луганськ, але не прийшов в Одесу, Харків, Київ – тому це не проблема", – говорить В. Портников.

Режисер та звільнений політв'язень Кремля О. Сенцов підтверджує, що у перші дні окупації у Криму ніхто не розумів, що відбувається насправді і якими будуть наслідки. Через тиждень, коли усе вже було вирішено, почалися протести. Почався розкол у родинах, коли навіть серед рідних думки про ситуацію різнилися.

„Бабуся моєї знайомої говорила: „Пойми, я же хочу умереть в России", а моя знайома відповідала їй: „Ти помреш, а мені тут жити", – розповідає О. Сенцов.

Доступ до інформації та доступ до інтернету, як виявилося, не міняє погляди людей.

І в росіян, і в жителів на території окупованої частини Донеччини є інтернет. „Проте хтось читає „Українську правду", а хтось дивиться на Шарія. Вони знаходять в інтернеті те саме, що дивляться по телебаченню", – зауважує О. Сенцов

Частина суспільства, які ніколи не стикалася прямо із війною, постійно повторює, що „втомилася від війни" і треба „просто перестать стрелять", щоб війна зупинилася.

Однак, реалії такі, що не можна сховатися від війни, вишукуючи в інтернеті підтвердження тільки своїх думок, або спілкуватися тільки у колі однодумців. Так само, як не можна зупинити аґресора і врятуватися, просто припинивши опір.

„До 27 лютого 2014 року [захоплення Верховної Ради Криму та Ради Міністрів АРК „зеленими чоловічками" – ред.] я не був супротивником Росії. У них були свої справи, у нас – свої. Я розумів, хто такий Путін і нічого доброго від нього не очікував. Я розумів, що це диктатура, нацистська держава, але я думав, що це їхня справа – не наша. Із 27 лютого 2014 року це стало моєю справою, тому що вони захопили Крим – мою батьківщину", – каже О. Сенцов.

Тож, і для суспільства, яке нібито „втомилося від війни", згубно перебувати в ілюзії, що війни немає.

О. Сенцов вважає, що завдання держави у цьому

(Закінчення на стор. 4)

УКРАЇНА ЗА ТИЖДЕНЬ

■ У слідчій групі – четверо з України

КИЇВ. – 17 лютого до роботи Міжнародної слідчої групи у справі про збиття маляйзійського літака рейсу МН17 залучено чотирьох представників Генеральної прокуратури України. На національному рівні процесуальне керівництво у вказаному кримінальному провадженні здійснюють дев'ять співробітників Генерального прокурора, а саме Департаменту нагляду у кримінальних провадженнях щодо злочинів, вчинених в умовах збройного конфлікту. Прокурори мають досвід розслідування воєнних злочинів, злочинів проти людяности, терактів та інших найтяжчих кримінальних правопорушень. Міністер закордонних справ Вадим Пристайко заявив 17 лютого, що звільнення українських прокурорів, які досі брали участь в розслідуванні справи МН17, не вплине на подальше розслідування. *(„Укрінформ")*

■ У тіні перебуває чверть економіки

КИЇВ. – Майже четверту частину від офіційного Внутрішнього валового прибутку (ВВП) України, або 846 млрд. грн., становлять тіньові операції. Такі перші результати дослідження стану тіньової економіки в Україні, що провела компанія „Ernst & Young" з підтримкою „Mastercard" у рамках укладеного меморандуму про співробітництво з Міністерством розвитку економіки, торгівлі та сільського господарства України, Національним банком України та Державною службою статистики України. За результатами дослідження української економіки, 23.8 відс. від офіційного ВВП за 2018 рік перебуває в тіні. Дослідження розділяє готівкову тіньову економіку на „наслідкову" та „пасивну", залежно від того, хто від неї виграє. У так званій „наслідковій тіньовій економіці" дві сторони угоди отримують вигоду від неї, у „пасивній" вигоду від неї отримує лише продавець цього товару чи послуги. „Ernst & Young" провела дослідження у 33 країнах. Рівень тіньової економіки серед зазначених країн коливався від 10.1 до 26.9 відс. від обсягу ВВП. *(„Укрінформ")*

■ Контрабанда в Одесі

ОДЕСА. – 17 лютого співробітники Одеської митниці та Управління Служби безпеки викрили незаконне ввезення в Україну великої партії батерій та акумуляторів. У порт прийшов контейнер із 885 тис. батерій та акумуляторів. На виїзді з митного терміналу контейнер зупинила на переогляд мобільна група Координаційно-моніторинґової митниці. І виявилось, що там на 499 тис. батерій більше. Товар вилучили й склали протокол про правопорушення. (*„Укрінформ")*

■ Збережуть вітання „Слава Україні!"

КИЇВ. – 17 лютого Міністерство оборони зазначило, що втрата чинности закону про Стройовий статут Збройних Сил України жодним чином не скасує військове вітання, яке буде закріплено у відомчому документі. У наказі Міністерства оборони будуть збережені визначені на даний час вимоги щодо виконання військового вітання, а саме вітання: „Слава Україні!" та відповіді на нього: „Героям слава!". Відомство роз'яснює, що у зв'язку з прийняттям Верховною Радою закону про втрату чинности закону про стройовий статут, повноваження визначати стройові прийоми і рухи військовослужбовців законодавчо закріплено за Міністерством оборони. *(„Українська правда")*

■ Іран не може розшифрувати „чорні скриньки"

ТЕГЕРАН. – Іран не володіє технічними можливостями для розшифровки інформації з „чорних скриньок" збитого під Тегераном пасажирського „Боїнґа", заявив 15 лютого Міністер закордонних справ країни Мохамад Джавад Заріф. Іранові потрібне програмне забезпечення, кабелі та технічна документація від США, щоб мати можливість розшифрувати інформацію. За словами Д. Заріфа, Іран попросив про допомогу США у розшифровці, але отримав відмову. *(Радіо Свобода)*

АНАЛІЗА

Завдання інформаційної війни Росії проти України

„Українська стратегічна ініціятива" розпочала новий проєкт „Інформація як зброя", тези якого надіслала до „Свободи". Щодня на її офіційній інтернет-сторінці будуть публікуватися матеріяли, що розкриватимуть сутність інформаційної війни, принципи ведення, її завдання, клясифікацію інформаційної зброї, особливості та методи її застосування. „Українська стратегічна ініціятива" об'єднує політиків, експертів, аналітиків, журналістів, громадських діячів заради підвищення рівня національної безпеки України. Метою її діяльности є участь в розробці та ухваленні рішень по широкому спектру питань національної безпеки для посилення обороноздатности України, реформування сектора національної безпеки та оборони до стандартів НАТО та сприяння якнайшвидшій інтеґрації України в евроатлантичні безпекові структури.

Інформаційна війна – це є війна нового типу, об'єктом якої виступає свідомість людей. Вона базується на можливості управління і маніпулювання громадською думкою, підкорення волі людини.

Люди живуть в інформаційному просторі і щоденно отримують інформацію з інтернету, преси, радіопрограм, з екранів телевізорів. Перебуваючи в світі відірваних від реальности символів, вони можуть іти навіть проти своїх власних інтересів. Реальність відступає на другий плян. В цьому розумінні людина не є вільною, тим більше, що існує ряд способів ефективного інформаційного впливу. Для них існує термін „промивання мізків" для створення пасивної піддатливої людини, перетворення народу в масу, якою легко керувати.

Інформаційна війна Росії проти України стала довгостроковим чинником впливу на національну безпеку держави. Для того, щоб протистояти цьому впливові, слід зформулювати ефективну концепцію інформаційної безпеки; продовжити роботу щодо припинення діяльности проросійських телеканалів та радіо, виходу друкованої антиукраїнської продукції; оперативно спростовувати російську неправдиву інформацію українськими засобами масової інформації; висвітлювати роботу державних інституцій в максимально прозорому режимі; підвищувати медіяграмотність українського населення.

Які саме завдання ставить Кремль в ході інформаційної війни проти України? Серед головних завдань Москви слід виділити створення атмосфери бездуховности, неґативного ставлення до культури та історичної спадщини в українському суспільстві; маніпулювання громадською думкою і політичною орієнтацією населення України з метою створення політичного напруження та стану, близького до хаосу;

дестабілізацію політичних відносин між партіями, об'єднаннями та рухами з метою розпалення конфліктів, стимулювання недовіри, підозри, загострення ворожнечі, боротьба за владу; провокування соціяльних, політичних, національно-етнічних і релігійних зіткнень; провокування репресивних дій з боку влади щодо опозиції; зниження рівня інформаційного забезпечення органів влади та управління, інспірацію помилкових управлінських рішень; уведення населення в оману щодо роботи державних органів влади, підрив їх авторитету, дискредитацію їх дій; ініціювання страйків, масових заворушень, інших акцій протесту та непокори; підрив міжнародного авторитету держави, її співпраці з іншими державами; створення чи посилення опозиційних організацій чи рухів, зокрема ультраправих чи ультралівих; дискредитацію фактів історичної, національної самобутности народу; зміну системи світоглядних цінностей; применшення та нівелювання визнаних світових досягнень у науці, техніці та інших галузях, перебільшення помилок, недоліків, наслідків хибних дій та некваліфікованих урядових рішень;

формування передумов до економічної, духовної чи військової поразки, втрати волі до боротьби та перемоги; представлення свого способу життя як поведінки та світогляду майбутнього, які мають наслідувати інші народи; підрив морального духу населення (втома від війни, політичних скандалів, зневіра в перемогу) і, як наслідок, зниження обороноздатности та бойового потенціялу армії; пошкодження об'єктів критичної інфраструктури (машинно-технічних засобів, програмного забезпечення, засобів та режиму захисту від несанкціонованого витоку інформації);

захист від деструктивного інформаційно-психологічного, інформаційно-технічного та ідеологічного впливу.

Принципи інформаційної війни стануть темою наступної аналізи.

„Українська стратегічна ініціятива"

АМЕРИКА І СВІТ

■ **Працедавці не питатимуть про платню**

ФІЛЯДЕЛЬФІЯ. – Федеральний апеляційний суд США для третьої округи 6 лютого підтримав міську владу Філядельфії, кажучи, що місто може заборонити працедавцям питатися потенційних працівників про їхню минулу заробітню платню. Дотепер цей закон перебував у невизначеному стані від 2017 року, коли Торговельна Палата Великої Філядельфії подала позов проти міста, кажучи, що закон порушує свободу слова працедавців. У 2018 році нижчий суд вирішив, що місто не може забороняти працедавцям розпитувати про заробітню платню, але не може вживати цю інформацію для встановлення платні працівникам. Прихильники закону кажуть, що це зменшить гендерну й расову дискримінацію в платнях. Критики кажуть, що закон несправедливо карає працівників і підприємства, які хочуть провадити успішну діяльність в місті. *(„The Philadelphia Inquirer")*

■ **Звіт критикує адміністрацію Обами**

ВАШІНҐТОН. – Розвідувальний комітет Сенату США 6 лютого випустив двопартійний звіт, критикуючи адміністрацію Президента Барака Обами за незадовільну відповідь на намагання Росії втрутитися в президентські вибори в 2016 році. Звіт віддзеркалює розмови з високопосадовцями в ділянках розвідки, дипломатії та національної безпеки. У звіті пишеться, що уряд США не мав досить інформації про маштаби намагань Росії втручатися у вибори. „Стримана" реакція адміністрації була зумовлена небажанням розпалювати політичну ворожнечу посеред гарячої передвиборчої президентської кампанії. *(„The Washington Post")*

■ **Досягнено згоди з родинами жертв**

ХАРТУМ, Судан. – Тимчасовий уряд Судану оголосив 13 лютого, що він дійшов до порозуміння з родинами жертв атаки на корабель США „Cole" в Ємені в 2000 році. Достовірні джерела подають, що Судан виплатить 70 млн. дол. родинам 17-ох моряків, вбитих під час атаки, і 15-ом морякам, котрі були поранені. Суданові закидали, що він надавав підтримку терористичній ісламській організації „Аль-Кайда", яка взяла на себе відповідальність за цю атаку. Теперішнє рішення Судану є ще одним доказом, що Хартум намагається позбутися статусу безправної країни в очах міжнародної спільноти. Раніше цього місяця тимчасовий провідник Судану генерал Абдел-Фатаг Бурган зустрівся в Уґанді з Прем'єр-міністером Ізраїля Беніяміном Нетанягу, котрий відтак оголосив, що Ізраїль та Судан унормалізують свої відносини після десятиліть ворожнечі. Угода про порозуміння з родинами була підписана на початку лютого у Вашінґтоні міністром юстиції Судану. В ній Судан не признається до жодної вини. Хартум конечно хоче, щоб США скреслили його зі списка терористичних країн, і щоб покращали відносини зі Заходом. *(„Associated Press")*

■ **Президент Афганістану переобраний**

КАБУЛ, Афганістан. – Незалежна виборча комісія Афганістану оголосила 18 лютого, що Президент Ашраф Ґані був переобраний на другий термін, здобувши 50.6 відс. голосів, а його найближчив опонент Абдула Абдула отримав 39.5 відс. У виборах взали участь 1.8 млн. громадян з 9.6 млн. можливих виборців. Неспокійні президентські вибори відбулися ще 28 вересня 2019 року, але офіційне звідомлення про висліди, яке мало бути оголошене 7 листопада 2019 року, постійно відкладалося через звинувачення в проступках, шахрайстві та технічні проблеми з рахуванням виборчих бюлетенів. Одначе, талібани й А. Абдула відмовилися визнати перемогу президента. А. Ґані й А. Абдула очолюють тендітний уряд національної єдности, який був зліплений під натиском США після того, як обидва провідники заявили свою перемогу в афганських виборах в 2014 році. Секретар оборони США Марк Еспер оголосив 15 лютого на Мюнхенській конференції безпеки, що США осягнули угоду з талібанами про перемир'я, яка може привести до відтягнення американських військ з країни. *(„Associated Press")*

Спроба прориву на Донбасі

КИЇВ. – 18 лютого збройні формування Російської Федерації атакували позиції підрозділів Об'єднаних сил поблизу населених пунктів Новотошківське, Оріхове, Кримське, Хутір Вільний.

Супротивник застосував різне озброєння: від ґранатометів і крупнокаліберних кулеметів до важких 120-міліметрових мінометів. Під вогневим прикриттям російські окупанти перейшли до активних наступальних дій та здійснили спробу просування через лінію розмежування.

Внаслідок ворожих обстрілів українські захисники понесли втрати: один загиблий, четверо отримали легкі поранення. Українська армія вела вогонь у відповідь. Позиції українських захисників не втрачені. Російські найманці при спробі підступно прорвати позиції українських військових і отримавши при цьому гідну відсіч, запросили режим „тиші" для того, щоб забрати з поля бою своїх поранених та вбитих.

Росія послідовно заперечила участь своїх військових у конфлікті на Донбасі. У так званій „ЛНР" заявили, що саме українська армія вела обстріли з великокаліберної артилерії та мінометів.

Водночас 15 лютого під час виступу на Мюнхенській конференції з безпеки Президент України Володимир Зеленський припустив можливість спільного патрулювання державного кордону. Він зазначив, що спільна контроля кордону дозволить провести місцеві вибори в непідконтрольних уряду районах Донбасу вже у жовтні 2020 року, а без присутности українських військових на кордоні виборів у цих районах не буде.

Його заява викликала гостру критику зі сторони опонентів. Колишній радник Петра Порошенка Юрій Бірюков написав у Фейсбуку: „Хочеться побажати кожному виродку зі складу Збройних сил України, який минулої весни проголосував за Зеленського, вічно бути у спільному патрулюванні з сепарами". Пізніше Ю. Бірюков видалив цей допис і вибачився.

BBC

Рабинович запропонував відправити делеґацію до Москви на параду перемоги

КИЇВ. – Співголова фракції „Опозиційна платформа – За життя" Вадим Рабинович 17 лютого на погоджувальній раді Верховної Ради запропонував зформувати делеґацію Верховної Ради і відправити до Москви 9 травня для участи у параді перемоги.

Народний депутат фракції „Европейська солідарність", голова Комітету з питань інтеґрації України з Европейським Союзом Іванна Климпуш-Цинцадзе зажадала від керівництва Верховної Ради „жорстко відреаґувати" на ініціятиву відправити в Москву українську делеґацію. Вона назвала обурливою пропозицію В. Рабиновича і зазначила, що на ці заяви відреаґувала тільки співголова фракції „ЕС" Ірина Геращенко і представники „Голосу".

І. Геращенко назвала заяву В. Рабиновича „ганьбою" і попросила спікера зупиняти такі промови.

Народний депутат від „Голосу" Ярослав Железняк назвав ідею В. Рабиновича провокацією.

„Якщо є нестримне бажання піти і вклонитися перед Путіном, то вони можуть самостійно зформувати цю делеґацію – бажано взяти квиток в один кінець", – сказав Я. Железняк.

Софія Федина також відреаґувала на пропозицію В. Рабиновича, запропонувавши „делеґувати його в один кінець".

Вадим Рабинович. (Фото: 24 канал)

В. Рабинович має відкриту проросійську позицію, категорично відмовляється спілкуватися українською мовою у Верховній Раді, постійно прогулює засідання Ради, а в листопаді 2019 року жодного разу не з'явився на голосування у парлямент, є фігурантом низки антикорупційних розслідувань, де звинувачувався у порушенні вимог фінансової контролі та незаконному збагаченні.

24 канал

Сенцов: „Росія – це..."

(Закінчення зі стор. 3)

випадку – самій створювати політичну дискусію про війну.

„Треба говорити, що війна триває, що гинуть хлопці, а Росія – аґресор. Я говорю про це завжди", – каже О. Сенцов.

Натомість з вересня 2019 року слово „війна" поступово стало зникати зі ЗМІ. А ті, хто тримає фронт, і ті, хто їм допомагає, категорично не можуть цього зрозуміти, бо реально знають, хто є ворогом, на що ворог здатний і чим він загрожує усій Україні.

Що може об'єднувати людей?

Навіть вільним від комуністичних стереотипів та ідеологічних штампів людям важко прийняти важку реальність останніх років.

Росія атакувала Україну тоді, коли українці ще не встигли до кінця осмислити Революцію Ґідности.

„Ми не встигли продумати Революцію Ґідности. Ми не встигли як слід оплакати тих, хто загинув за цю ґідність. Ми почали воювати за власну незалежність, знову не встигаючи як слід оплакати своїх захисників", – зазначає історик О. Стяжкіна.

І вміння визнати чужий біль і уміти співчувати – є тим, що може об'єднувати людей з різними поглядами. Якраз це може стати етичною основою для сприйняття реальности, яка випала на долю цього покоління.

Об'єднавчим фактором безперечно, на думку учасників дискусії, може бути успішний розвиток України.

„Якщо Україна буде тим проєктом, який приваблює – це буде дуже добре. Це стратегія не на рік і не місяць", – зауважує О. Сенцов.

І це те, що найбільше цікавить молодь.

Тому О. Сенцов вважає, що цільовою авдиторією політики деокупації має бути саме молодь, позаяк саме молодь прагне проґресу, якого немає ані в окупованому Криму, ані в ОРДЛО (Окремі райони Донецької і Луганської областей).

Однак, О. Сенцов наполягає, що лише після деокупації територій можна буде говорити про їхню реінтеґрацію.

Молодь на окупованих територіях росте в ідеологічній пропаґанді Росії, зауважує О. Стяжкіна. За них треба боротися.

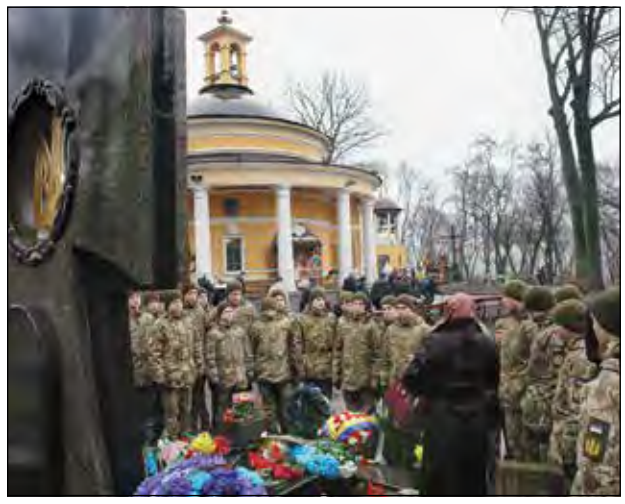
„Серед усіх нас є доволі багато людей, які вчилися в радянській школі, носили піонерський галстук, комсомольський значок, промовляли слова: „жить, учиться и бороться, как завещал великий Ленин, как учит коммунистическая партия". Але це ж не спотворило нас остаточно!" – розмірковує О. Стяжкіна.

Для того, щоб показати молоді Україну і спробувати повернути ту молодь сюди – Міністерство освіти і науки України розробило спрощені правила прийому для молоді окупованих територій.

Copyright © 2020 RFE/RL, Inc. Передруковується з дозволу Радіо Вільна Европа/Радіо Свобода (https://www.radiosvoboda.org/a/30432556.html?ltflags=mailer).

Вшанували пам’ять героїв Крут

КИЇВ. – 29 січня на Аскольдовій могилі в Києві відбулося вшанування подвигу героїв Крут, у якому взяли участь представники патріотичних громадських організацій та політичних партій, Збройних Сил України, курсанти Богунівського та інших військових училищ. Напередодні в ряді навчальних закладів проведено просвітницькі заходи з вшанування пам’яті героїв Крут. (Фото: Георгій Лук’янчук)



„Сокіл” провів Марш правих традицій

Олександр Костирко

ЧЕРКАСИ. – 15 лютого Всеукраїнська громадська організація „Сокіл” відзначила своє 126-річчя урочистим Маршем правих традицій у Черкасах. Учасники прибули з усієї України. Хода тривала від площі Богдана Хмельницького до Соборної площі, де активісти запалили сотні холодноярських вогнів. Наприкінці відбулося вогняне дійство від театру „Сварожичі”.

Біля Обеліску слави борців за волю України націоналісти вшанували пам’ять всіх, хто поставив інтереси

(Закінчення на стор. 19)

Марш правих традицій в Черкасах на честь 126-річчя „Сокола”. (Фото: Олександр Костирко)

На Мюнхенській...

(Закінчення зі стор. 1)

точки зору Кремля, можливо, щоб переконати представників російської еліти підписати угоду“, – йдеться в заяві.

Експерти вказують, що „мюнхенський плян“ визначає проблему в першому реченні: „конфлікт в Україні та навколо неї“. На їхню думку, цей опис приховує походження проблеми і робить неможливим пошук відповідного рішення. „Конфлікт всередині і навколо України“ почався, коли російські війська в російській уніформі, але без розпізнавальних знаків, захопили український півострів Крим, і Москва „анексувала“ його. Потім Москва почала гібридну війну на Донбасі і використовувала свій масивний дезінформаційний апарат, щоб представити це як громадянський конфлікт в Україні.

Без кремлівського керівництва, фінансування, зброї (включаючи важкі озброєння), боєприпасів і, в деяких випадках, регулярних підрозділів російської армії, не було б „конфлікту всередині і навколо України“, – йдеться в заяві.

Також вказується, що головна проблема, яку необхідно вирішити, це аґресія Москви в Україні – шляхом відновлення суверенітету і територіяльної цілісности України, починаючи з Донбасу. У ширшому сенсі, проблема полягає в тому, щоб переконати Москву в тому, що вона не має права диктувати політику своїм сусідам.

Експерти відзначили, що одна з рекомендацій підхоплює дружню Кремлю ідею ослаблення часткових санкцій після часткової реалізації Мінських угод.

„Рекомендація іґнорує той факт, що найважливішим елементом Мінська є стале перемир’я, яке може статися завтра, якщо Москва проінструктує своїх офіцерів і довірених осіб на Донбасі. Більш того, ця рекомендація підірвала б позицію Євросоюзу про те, що весь Мінськ повинен бути реалізований для скасування санкцій“, – йдеться в заяві.

Спільну заяву підписали, зокрема, колишні посли США в Україні Стівен Пайфер, Вільям Тейлор та Марі Йованович.

„Европейська правда“

АМЕРИКА І СВІТ

■ Конґрес підтверджує свою владу

ВАШІНҐТОН. – Сенат США 13 лютого схвалив двопартійну резолюцію, що обмежує можливості Президента Дональда Трампа ініціювати військові операції проти Ірану. Згідно з документом, Д. Трамп має отримати згоду Конґресу на військові операції проти Ірану. Резолюція була ухвалена ґолосами 55-45; вісім республіканців приєдналися до демократів у голосуванні за неї. Прихильники резолюції заявили, що вона не спрямована проти Д. Трампа, а натомість є важливим підтвердженням влади Конґресу для оголошення війни. Згідно з Конституцією США, Конґрес має право оголошувати війну, а не президент. Д. Трамп та його прихильники заявили, що рішення пошле хибний сиґнал Іранові та іншим потенційним противникам США. Адміністрація президента сказала, що він накладе вето на цей документ. У січні подібну резолюцію ухвалила Палата Представників після вбивства американськими військами високопоставленого іранського генерала Касема Солеймані. *(Радіо Свобода)*

■ США підписали угоду з сусідами

ВАШІНҐТОН. – Після двох років нелегких переговорів Президент Дональд Трамп підписав 29 січня перероблену Північноамериканську угоду вільної торгівлі. Нова угода має назву „Угода США-Мексико-Канада“ і є виконанням передвиборчої обіцянки Д. Трампа замінити дотеперішню 26-літню угоду на північноамериканському континенті. Вона закріплює права робітників та цифрової економіки, поширює збутові ринки для американських фармерів і встановлює нові правила для сприяння виробництву авт в Північній Америці. Угода мала підтримку обидвох партій. Вона ще мусить бути ратифікована канадським парлямéнтом. Заступник прем’єра Христя Фріленд заявила 30 січня, що угода є в національному інтересі Канади. *(„The New York Times”)*

■ США звинувачують Китай

ВАШІНҐТОН. – Департамент юстиції США 10 лютого оголосив звинувачення чотирьом членам китайської армії за вламання в комп’ютерні мережі кредитово-звітової компанії „Equifax” і крадіж особистих даних десятків мільйонів американців. Цей, один з найбільших злочинів в історії комп’ютерного „гакерства”, був скоєний ще в 2017 році. Він заторкнув 145 млн. американців, викрадаючи їхні імена, адреси, номери соціяльного забезпечення, номери дозволу їзди автом та інші дані. Він також пошкодив репутації компанії та підкреслив аґресивні й заавансовані методи Китаю для здобуття інформацій. „Маштаб крадіжки є приголомшуючий”, – сказав Головний прокурор США Вільям Бар. Адміністрація Дональда Трампа неодноразово перестерігала проти намагань Пекіну збирати дані для фінансових й розвідувальних цілей та викрадення дослідницьких і технічних інновацій. „Equifax” має свій штаб в Атланті. Компанія втримує дані про покупців, які вона продає підприємствам, які потребують перевірити ідентифікації чи кредитоспроможність. „Гакери” є в Китаї, але США надіються, що висунені звинувачення будуть пересторогою для інших країн, що США можуть віднайти поодиноких винуватців. Посольство Китаю у Вашінґтоні не відповіло на запити преси в цій справі. Минулого року компанія „Equifax” погодилася виплатити 700 млн. дол. споживачам для полагодження цієї справи. *(„Associated Press”)*

■ В Ніґерії загинули 20 осіб

ДІФА, Ніґерія. – Під час роздачі харчів і грошей біженцям в південносхідній Ніґерії 17 лютого розпочалася паніка і в штовханині загинули 15 жінок і п’ятеро дітей, а 10 осіб зазнали травм. У цім реґіоні проживають понад 250 тис. біженців та внутрішньо переселених осіб. Недавні повені залишили 20 тис. осіб без притулку й знищили їхні посіви. *(„AFP”)*

Велика умова життя і розвитку

У нашій громадській пам'яті 2019 рік залишиться низкою приємних подій, пов'язаних між собою унікальним ювілеєм головного репрезентанта американського українства – 125-річчям Українського Народного Союзу. Впродож року відбувалися урочисті зібрання, ґрандіозні концерти, публічні спогади про видатних союзових діячів минулих поколінь. Було що згадувати: з виникненням газети „Свобода" і заснуванням Українського Народного Союзу почалася, можна це сміливо стверднти, писана історія входження першої хвилі українських прибульців в американське соціяльно-економічне, політичне і культурне життя. Поодинокі заробітчани з наших давніх країв ступили на північно-американський континент ще раніше, у 60-ті роки XIX ст., однак, на жаль, докладних біографічних відмостей, занотованих „чорним по білому" ми, на жаль, про них не маємо, і їхні неповторні долі навіки згубилися в імлі далекого минулого.

Отож завдячуючи Українському Народному Союзові, обидвом його газетам, тисячам виданих ним художніх і науково-популярних книжок, понад сотні щорічих альманахів, освітньо-шкільним, студентським, мистецьким і спортивним програмам і фондам сьогодні ми маємо змогу скласти в єдину історичну картину працю цієї найстаршої і найбільшої української організації Америки за 125 років.

Та „родзинка" ювілею – не в історично значущому періоді, а в тому, що Український Народний Союз є живим фактом сьогоднішнього дня, він діє, розвивається, плянує й успішно здійснює нові проєкти і пляни. І ледве чи це святкування було б таким приємним, якби йшлося про подію з кінця XIX ст., котра не мала б тяглости і нині означала б для нас лише „круглу дату". Власне, й святкування 125-річчя саме тому й розтягнулося на весь рік, бо програма відзначень природним чином збігалася зі щоденною діяльністю УНСюзу та його відділів.

Тут ще така важлива думка напрошується: чому в Америці організована українська громада не старіє за понад сотню років, а в Україні нічого подібного нема? Важливі історичні ювілеї там переважно несуть у собі драматизм або трагізм. Всякі „річчя" заборон та переслідувань свідомого українства в Україні – від знищення Запорозької Січі і до злочинів антиукраїнського етноциду та лінґвіциду впродовж жахливого XX ст.

В чому тут річ? У вродженій нездатності українців „тягнути в один гуж" і збудувати сильну державу? В якійсь особливій та особливо шкідливій психологічній та ментальній роз'єднаності? Навіть дуже розумні наші етнопсихологи, дуже патріотичні – й ті не вбереглися від несправедливих звинувачень на адресу українського народу. Мовляв, бачимо тут індивідуалізм, але не бачимо індивідуальностей.

Неправда це! Все непересічне національне, що в Україні підносилося над пригніченим імперською Московією загалом, люто і негайно винищувалося. Звідки візьмуться індивідуальності після масових голодоморів і кривавих сталінських репресій? Звідки візьметься духовна і культурна тяглість? Звідки візьметься належний творчий потенціял для відродження і розвитку України, коли донині дається взнаки понад 300-річне отруєння варварською Московією генетичного коду українців?

Великою і, власне, єдиною умовою життя і розвитку людини і громади, народу і нації є свобода. Наші незабуті предки з найглибшою вдячністю знайшли її в Америці, заснованій на загальнолюдських ідеалах свободи. Свобода надихала американське українство і до активної праці для добра прибраної батьківщини, і до плідного збереження своєї національної ідентичности. Ця умова й уможливила славне 125-річчя Українського Народного Союзу. Втім, у ювілейних урочистотях рік минув так непомітно, що вітаємо нашу велику союзову родину вже з 126-річчям – воно припадає на завтра, 22 лютого!

СВОБОДА

Пам'ятаймо про Україну!

Газета заснована у 1893 році Видає Український Народний Союз

Головний редактор: Рома Гадзевич
Редактор: Левко Хмельковський

FOUNDED IN 1893
Svoboda (ISSN 0274-6964) is published weekly on Fridays by
the Ukrainian National Association, Inc. at 2200 Route 10, P. O. Box 280, Parsippany, NJ 07054

☎ (973) 292-9800 **E-mail:** svoboda@svoboda-news.com
Fax (973) 644-9510 **Website:** www.svoboda-news.com

Postmaster, send address changes to:
Svoboda, P. O. Box 280, 2200 Route 10, Parsippany, NJ 07054

Передплата: $90.00 на рік, $50.00 на півроку.
Для членів УНСоюзу – $80.00 на рік, $45.00 на півроку.
Електронна версія (www.svoboda-news.com) – $40.00.
Чеки і грошові перекази виставляти на „Svoboda".
Periodicals postage paid at Caldwell, NJ 07006 and additional mailing offices.

Адміністрація „СВОБОДИ"	
Адміністрація / Оголошення	Володимир Гончарик
	☎ (973) 292-9800 x 3040 **Fax** (973) 644-9510 **E-mail** advertising@ukrweekly.com
Передплата	Володимир Гончарик
	☎ (973) 292-9800 x 3040 **E-mail** subscription@svoboda-news.com

Думки, висловлені в матеріялах, підписаних конкретним автором, не конче віддзеркалюють позицію редакції тижневика „Свобода" або його видавця.

ІСТОРІЯ

У музеї замайоріли прапори

Денис Кулик і Галина Компанієць тримають прапор, піднятий 1990 року в Черкасах. (Фото: Галина Компанієць)

Галина Компанієць

ЧЕРКАСИ. – Обласний краєзнавчий музей має багату колекцію: понад 60 прапорів, знамен, хоругв та бунчуків представлено у залях на виставках. Завідувач сектора воєнної історії музею Денис Кулик, який досліджує історію прапорів, розповів: „Серед пам'яток козацької доби експонується символ влади – козацький бунчук XVII ст., знайдений у селі Васютинці на Черкащині. Унікальною є колекція з 12 знамен 35-го піхотного Брянського та 36-го піхотного Орловського полків Російської імператорської армії, 11 ордена св. Олександра Невського ювілейних стрічок до знамен цих полків та 56-го піхотного Житомирського полку. Червоноколірні стрічки прикрашені бантом, внизу оздоблені вензелями монархів-засновників підрозділів, від яких ведуть свою історію. Прикрашає експозицію музею Георгіївське знамено, дароване батальйонові Орловського полку 1878 року.

Після повернення Брянського та Орловського полків з фронту Першої світової війни 1918 року в Кременчук, плянувалося зформувати у Черкасах 31-ий Черкаський, а у Звенигородці 32-ий Чигиринський полки Армії Української Держави гетьмана Павла Скоропадського. У процесі формування нових підрозділів історичні знамена та стрічки були перевезені з Кременчука в Черкаси, згодом потрапили разом з іншими полковими реліквіями до заснованого у місті 1918 року історико-педагогічного музею".

Експозиція „Національно-визвольні змагання 1917-1921 років на Черкащині".

На основі наукових досліджень, спогадів сучасників та зразків інших знамен майстриня Ірина Зав'ялова виготовила репліки знамен та прапорів для музею, що прикрашають експозиції залі „Національно-визвольні змагання 1917-1921 років на Черкащині". Зокрема, хоругви маніфестантів 1917 року, знамен Мошнівського сільського козачого куреня „Вільного Козацтва", 1-го кінного полку „Чорних Запорожців", 3-ої Залізної стрілецької дивізії та штабу Дієвої Армії УНР, прапору повстанського руху „Холодноярська республіка", а також репліку бунчука кінного полку Армії УНР. Ці формування брали участь у бойових діях на території Черкащини у 1919-1920 роках.

В музеї зберігаються і прапори дивізій та полків 52-ої армії 2-го Українського фронту, які відзначилися в боях за визволення Черкас від німецької окупації у листопаді-грудні 1943 року.

З початком національного відродження в Україні наприкінці 1980-их років відроджувалася й національна символіка. З ініціятиви товариства „Заповіт" 3 листопада 1990 року синьо-жовтий прапор був піднесений у Черкасах. На щоглу, встановлену біля пам'ятника Тарасові Шевченкові на Театральній площі, прапор підняв громадський активіст Володимир Зеленько. Але через гостре протистояння з міською владою національний прапор вночі був знятий та замінений на державний прапор Української РСР. Однак синьо-жовтий прапор не втратили: його зберіг начальник Соснівського районнного відділу міліції Григорій Качура та через два роки передав до обласної організації Демократичної партії України. Голова товариства „Заповіт" Михайло Вакуленко віддав прапор до музею.

На виставці „Морська душа Черкащини" використано три сиґнальні прапори зі сторожового корабля Чорноморської флоти СКР-112 вже сучасної України. Протистояння командування російської Чорноморської фльоти з моряками, які склали присягу на вірність Україні, призвело до того, що команда СКР-112 з влас-

(Закінчення на стор. 10)

ТОЧКА ЗОРУ

Мова батьків наших

Лев Іваськів

Стаття Марти Госовської у „Свободі" 31 січня „Про мову української діяспори" закінчується словами: „Але ми маємо суржик і діяспорну українську мову!" Другу половину статті авторка присвятила розхваленню суржика. Залишимо цю тему для дискусії нашим мовознавцям.

Перша половина статті присвячена „діяспорній українській мові". Честь і слава редакції „Свободи", яка в наступному числі газети правильно скритикувала цей термін, вказуючи на „чинник навмисного пониження нашої мови, накидання їй антиісторичних нісенітниць на кшталт – „діяспорна мова". Отямтеся, панове! Нема такої мови! Є рудименти говірок".

Авторка висміює мову української діяспори, навіть глузує зі своєї тети, котра еміґрувала з України ще в 1930-их роках, але твердо трималася таких українських слів як „летовище" (замість „аеропорт"), чи „двірець" (замість „вокзал"), чи „вакації" (замість „канікули"). При тому, авторка признає, що тета прекрасно знала українську мову і деклямувала вірші Шевченка напам'ять.

Щоб підсилити своє кепкування з „діяспорної української мови", авторка наводить приклади мови неосвічених осіб з діяспори, але виминає тих діяспорян, котрі розмовляють літературною мовою. Вона мусіла теж оминути літературні осяги української інтеліґенції на еміґрації, бо саме на цій літературі виховувалися нові покоління. Для прикладу, прекрасний дитячий журнал „Веселка" (видання „Свободи", 1954-1995) був джерелом національної свідомости для трьох поколінь нашої виростаючої молоді. Молодечі організації також видавали свої журнали, були мовні підручниики в школах українознавства, тисячі наших дітей виростали на літературних творах наших еміґраційних письменників, котрі передавали їм рідне слово чистою, незасміченою мовою. Взагалі, наша повоєнна еміґрація робила все можливе, щоб зберегти українську мову від того московського бруду, який заливав нашу мову на рідних землях.

Авторка слушно вказує на непотрібні англіцизми у мові декого з молодшого покоління в діяспорі. Але, на жаль, у багатьох наших газетах – в Україні і серед нової еміґрації – аж кишить від англіцизмів і русицизмів. Недавно, одна з наших найбільше поширених газет „четвертої хвилі" мала допис про Романа Шухевича в молодому віці, і подала світлину як він змагається у бігу і якраз добігає до кінця, де написано „Мета". І ця газета безсоромно пояснює читачам, що „мета – це те саме що наше фініш"! Чи дійсно чуже слово „фініш" – яке так „ріже вухо" – краще ніж наше „мета"? А вже нема що казати про жалюгідне явище в цих

(Закінчення на стор. 10)

З РЕДАКЦІЙНОЇ ПОШТИ

Шукаємо слід Михайла Павленка

Діяспорна бібліотека ім. Галини Король розшукує інформацію про Михайла Павленка або його нащадків з села Попівки Конотопського району на Полтавщині. Він виїхав з України в часи Другої світової війни і оселився на теренах США. При наявності інформації просимо озватися на електронну адресу: sag52@ukr.net.

Анатолій Сазанський,
Миргород, Полтавська область

Конкурс став всеукраїнським

Хочу передати слова глибокої подяки за розміщення 31 січня інформації про Всеукраїнський конкурс дитячих малюнків „Щаслива дитина – квітуча Україна" в такому поважному і знаному в усьому світі виданні, як газета „Свобода", найстарша у світі україномовна газета. Вважаю цю, знаменну для нас, подію не тільки визнанням нашої п'ятирічної роботи (серед іншого, на роботи учасників конкурсу дитячих малюнків мали змогу подивитися представники української діяспори США та Канади), а і своєрідним каталізатором, що надасть нашому маленькому колективу ґалерії і всім друзям конкурсу в Україні та за її межами нових сил і надхнення в справі залучення українських дітей до художньої творчости.

Декілька слів для знайомства. Наша ґалерія „Єлисаветград", перша приватна ґалерія в Кропивницькому (тоді – Кіровограді), була відкрита в березні 2011 року. Конкурс дитячого малюнка „Щаслива дитина – квітуча Україна" ми організували в 2015 році, а декілька років по тому конкурс отримав статус Всеукраїнського. Наш конкурс унікальний: кожен його учасник отримує диплом та настінний календар, а майже 15 відс. учасників – нагороди та подарунки від жюрі.

Стати членом жюрі нашого конкурсу просто: подарунок – вибір однієї з виставлених в інтернеті робіт – вручення лавреатові. Понад місяць тривало розсилання по всій Україні подарунків та дипломів учасникам конкурсу для урочистого вручення на місцях. Важка, але дуже приємна робота! Особливо, коли бачиш результат: якщо в першому році до ґалерії на конкурс надійшло 400 робіт, то минулого року – вже майже 3,500.

Ми мали б за честь надіслати до США 20-25 робіт учасників нашого конкурсу для створення відповідної атмосфери, яку створять позитивні малюнки дітей з усієї України. Наша адреса: Ґалерія „Єлисаветград", вул. Пашутинська, 36, Кропивницький, 25006 Ukraine. Електронна пошта: elisavetart@gmail.com.

Микола Цуканов,
власник ґалерії „Єлисаветград", Кропивницький

Україні слід мати статус основного союзника США

Перед початком Мюнхенської конференції з безпеки група дипломатів, науковців і письменників 7 лютого звернулись з листом до президента України, копію якого надіслала до „Свободи". Цей документ вміщено нижче.

Громадяни України занепокоєні новим наростанням загрози нашій державі через аґресивні заяви президента Росії щодо її територій, активізацію дій ворожих військових формувань на Донбасі.

14 лютого розпочнеться Мюнхенська конференція з безпеки, яка розглядатиме низку важливих світових безпекових питань. Очевидно, що не буде обділена увагою і російсько-українська війна.

З 2014 року Україна є однією з трьох країн-кандидатів на отримання статусу основного союзника США, на який також претендують Грузія і Молдова, що свого часу, як і Україна, стали жертвами аґресії і так само тимчасово втратили частини своїх територій. Поза сумнівом, статус основного союзника посилить позиції України в її намірі вступити до НАТО, а разом з тим утвердить вагу української держави на міжнародній арені. Надання такого статусу було б логічним кроком з боку США як держави-ґаранта відповідно до Будапештського меморандуму.

Саме зараз, перед Мюнхенським форумом, вкрай необхідним є звернення президента України до державного керівництва США щодо отримання Україною спеціяльного статусу основного союзника США. Україна має долучитися до тих 18 країн, які не є членами НАТО, але мають цей статус. 1 серпня 2019 року Президент США Дональд Трамп надав такий статус Бразилії.

Державний секретар США Майк Помпео, перебуваючи з візитою в Україні, заявив, що США ніколи не визнають анексії Кримського півострова Росією. Це дає можливість президентові України суттєво посилити переговорні позиції нашої держави.

Днями минає шість років з початку війни, яку Російська Федерація розпочала проти України.

Дату 20 лютого 2014 року Верховна Рада визначила як день вторгнення російських військ в Україну і саме від цієї дати ведеться відлік тимчасової окупації Криму.

Ця війна, як і Друга світова, триває вже шість років. У ній уже загинуло понад 13 тис. осіб, з них чверть – цивільних, понад 30 тис. – поранені. Лише в перший місяць 2020 року на Донбасі загинули 11 військовослужбовців, 33 бійці отримали поранення.

Нині настав час кардинального посилення позицій України на міжнародній арені та зміцнення її безпеки. Президент України має зробити цей рішучий крок!

Петро Костюк,
полковник запасу, голова Львівської обласної організації Спілки офіцерів України

Олег Романчук,
доктор філософії, шеф-редактор журналу „Універсум", письменник, публіцист

Арсен Зінченко,
доктор історичних наук, професор

Віталшій Горелик,
підприємець, інженер

Богдан Горинь,
письменник

Сергій Борщевський,
Надзвичайний і Повноважний Посланник України, член Правління Національної спілки письменників України

Олег Бай,
Надзвичайний і Повноважний Посланник

Борис Базилевський,
Надзвичайний і Повноважний Посол України

Роман Безсмертний,
Надзвичайний і Повноважний Посол України

В'ячеслав Білоус,
народний депутат України 2-го скликання

Володимир Огризко,
Надзвичайний і Повноважний Посол України, Міністер закордонних справ України (2007-2009)

Володимир Сергійчук,
доктор історичних наук, професор

Олександр Скіпальський,
генерал-лейтенант, почесний голова Об'єднання ветеранів розвідки України

Максим Стріха,
доктор фізико-математичних наук, професор, президент Асоціяції українських письменників

Ігор Турянський,
Надзвичайний і Повноважний Посол, ветеран дипломатичної служби України, член Національної спілки журналістів України

Олег Чорногуз,
письменник-романіст, сатирик, публіцист, заслужений діяч мистецтв України

Іван Ющук,
професор Київського міжнародного університету, заслужений діяч науки і техніки України

Богдан Якимович,
доктор історичних наук, професор, заслужений працівник культури України, професор Львівського національного університету ім. Івана Франка

Юрій Щербак,
письменник, Надзвичайний і Повноважний Посол України

ЖИТТЯ ГРОМАДИ

Вдало поєднали моду і танець

Левко Хмельковський

ПЕРТ-АМБОЙ, Ню-Джерзі. – 9 лютого Українська католицька церква Святого Успіння (парох о. Іван Турик) і Школа танцю „Надія" (керівник Надія Лемеґа) у місцевій школі влаштували фестиваль „Барви України", в основі якого був показ історичного народного одягу різних реґіонів України, які надала відома мисткиня одягу Оксана Парута, лавреатка і фіналістка багатьох конкурсів моди, відомого українського конкурсу „Печерські каштани".

Н. Лемеґа органічно поєднала показ з виконанням народних танців тих реґіонів, які були представлені у народних шатах. Програму вели Н. Лемеґа і Анна Кукуруза.

Участь у святі взяли працівники Генерального консульства України в Ню-Йорку – консул Ілона Лапа з дочкою Міланою, віце-консул Володимир Кравців з дружиною Альоною, а також Вікторія Шуба і Юрій Овчаренко з дружиною Іриною.

На сцені – український танець.

Співає Мар'яна Стецьків.

Свято відкрив молитвою о. І. Турик. Моделями були учасники і учасниці шкіл танцю. До кожної колекції ведучі давали пояснення двома мовами адже у залі були не лише українці. Таким чином були показані зразки національного одягу Наддніпрянщини, Слобожанщини, Причорномор'я та Приазов'я, Поділля, Полісся, Опілля, Волині, Гуцульщини, Лемківщини, Буковини, Покуття та Закарпаття. В другій частині імпрезі на подіюм виходили також наймолодші учасники показу і це викликало велике захоплення публіки.

На сцені танцюристи з Перт Амбою та Байону показали танці „Ой, гоп гопака!", „Гай зелененький". „Сині оченята" (знову наймолодші), „Гарна господиня", „Волинські візерунки", „Плескач", бойківську польку, гуцульський і закарпатський танці, подільську весільну польку (вперше представлена композиція Н. Лемеґи), інші танці, а на завершення – традиційній гопак. Співали Мар'яна Стецьків та Діана Савчин.

Ведучі вручили подячну грамоту В. Кравціву, який надав велику допомогу на кордоні США при перевезенні одягу з України, а консул І. Лапа вручила подяки від Генерального консула Олексія Голубова Н. Лемезі, о. І. Турикові та іншим організаторам дійства. Серед таких організаторів і меценатів були звукорежисер Денис Урсу, мисткиня Ольга Міхневич, Юліан Чапля, Максим Костецький, Ярослав і Н. Лемеґи, Майя Кодак, Нільсон Юсупов, компанії „РК Construction" (Петро Кукуруза), „Wegmans", численні добровольці.

Відбулася льотерія творів мистецтва і подарунків. Діяла українська кухня. Було розгорнуто продаж вишиваних виробів О. Парути, модного взуття, сувенірів. Свої послуги пропонував „Monmouth Medical Center".

Консул Ілона Лапа (в центрі) вручає грамоти подяки, поруч ведучі Надія Лемеґа (зліва) та Анна Кукуруза.

Моду демонструють наймолодші.

Показ одягу різних реґіонів.

Школа прийшла на могилу поета

Левко Хмельковський

САВТ БАВНД-БРУК, Ню-Джерзі. – 8 лютого учні і вчителі Школи українознавства при Українській православній церкві св. Андрія Первозваного прийшли на цвинтар до могили поета Євгена Маланюка (1897-1968), щоб вшанувати його день народження.

Вчителька Леся Ольшанська розповіла про життєвий шлях і творчість поета-державника, Аня Гакало прочитала один з його віршів, о. Василь Шак виголосив молитву.

Є. Маланюк походив з Херсонщини, військову справу вивчав у Києві й став вояком, служив у Генеральному Штабі України, був інтернований у Польщі, вивчився на інженера у Чехії, брав участь в обороні Варшави від німців у 1939 році. У США працював у проєктному бюрі. Вірші писав з молодих років, а також статті, нариси.

Учні і вчителі Школи українознавства при Українській православній церкві св. Андрія Первозваного прийшли до могили поета Євгена Маланюка. (Фото: Левко Хмельковський)

INSURING OUR COMMUNITY 125 YEARS
Українського Народного Союзу ТРИБУНА

УНСоюз святкує 125 років: Фотофакт з історії, 1915

На цій сторінці – фотографії чільних членів Головного Уряду Українського Народного Союзу, які були опубліковані в „Календарі Українського Народного Союза в Америці” за 1915 рік.

Рік раніше, „Календар Руського Народного Союза в Америці” відзначив 20-річчя братської організації заснованої 22 лютого 1894 року в Шамокіні, Пенсильванії. Цікаво зазначити, що календар-альманах за 1914 рік був друкований латинкою. Більшість ювілейного видання було присвячене історії організації, був список усіх відділів, починаючи з 1-им Відділом у Шамокіні, Братством св. Андрія. В альманаху також появилися поема Івана Франка „Наймит” та слова до „Гимну Американських Українців” Василя Щурата.

Пізніше у 1914 році, 7-14 вересня на 13-ій Конвенції, делеґати прийняли зміну назви організації з Руського Народного Союзу на Український Народний Союз. Згідно з цією зміною альманах на 1915 рік був „Календарем Українського Народного Союза” і він був друкований українською мовою. На звороті обкладинки календаря написано: „Кождий свідомий українець повинен бути членом УНСоюза”.

Провідні члени Головного Уряду Українського Народного Союзу у фотографіях з альманаху за 1915 рік: (перший ряд зліва) Михайло Угорчак, рекордовий секретар; Алексій Шаршонь, касієр; Семен Ядловський, фінансовий секретар; (другий ряд) Іван Ваверчак, заступник предсідника; Дмитро Капітула, предсідник; Марія Білик, заступниця предсідника; (третій ряд) Осип Стеткевич, редактор „Свободи”; Андрій Савка, завідатель „Свободи” (редактор і завідатель у той час були членами Головного Уряду). В Головному Уряді також було шість радних і троє контролерів.

На веб-сторінці УНСоюзу читачі можуть переглянути фотоархів з історії організації. Фотоархів доповнюється і вдосконалюється. Загляньте сюди: unainc.org/una/the-una-is-125-years-old/.

ГОЛОВНИЙ УРЯД УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗА.

Михайло Угорчак, рекордовий секретар.

Алексій Шаршонь, касиєр.

Семен Ядловський, фінансовий секретар.

Іван Ваверчак, містопредсідатель.

Дмитро Капітула, предсідатель.

Марія Білик, містопредсідателька.

Осип Стеткевич, редактор „Свободи”.

Андрій Савка, завідатель друк. У. Н. С.

Мова батьків наших

(Закінчення зі стор. 7)

газетах: вперте писання англійських імен не українською, але російською транслітерацією; а серед нових емігрантів зачасто бачимо писання їхніх імен англійською мовою російською транслітерацією.

Наші батьки й діди (повоєнні скитальці) вивезли з собою на чужину скарб найдорожчий – рідну мову. „Біблією" української літературної мови (вживаної впродовж десятиліть в наших газетах „Свобода", „Америка" та інших в діяспорі) є „Правописний словник" Григорія Голоскевича. Цей правопис не є щось що видумали собі неосвічені спольонозовані селяни з Галичини. Натомість, його розробили українські лінґвістичні знавці в 1927 році і він був прийнятий найвищим науковим тілом України – Всеукраїнською Академією Наук в Києві – у 1929 році. Так, це було на початках совєтської влади, під час широкопоширеної „українізації", яка була дозволена кілька років.

Один з найславніших українських політичних в'язнів, одесит Святослав Караванський (котрий провів 30 років у совєтських тюрмах за свої націоналістичні погляди), написав кілька книжок про брутальну русифікацію української мови совєтським режимом. Він вказує як совєти навмисне змінили „Правопис Голоскевича" в 1930-их роках щоб зрусифікувати наш народ. Варто прочитати хоч одну з його книжок, або книжку Ірини Фаріон „Правопис – корсет мови?" (Львів, 2004), щоб зрозуміти який цінний скарб плекала українська еміґрація і передавала з покоління в покоління. Саме „у цій мові нам минуле наше розказали" (Сидір Воробкевич), і не лиш розказали, а передали вогонь любови до свого поневоленого народу.

С. Караванський у своїй книжці „Секрети української мови" (Київ, 1994), пише у розділі „Два правописи – одна мова" (стор. 103-104): „На сьогоднішнішній день існує два українські правописи: в діяспорі та в Україні. Існування двох правописів – це наслідок політики лінґвоциду, якому з початку 1930-их років і до останнього часу було підпорядковано культурне життя України. Замість правопису, розробленого 1928 року Всеукраїнською Академією Наук, в Україні було запроваджено інший правопис, основне завдання якого було максимально – всупереч мовній практиці й традиціям – наблизити українську мову до мови російської".

Описуючи трагедію нашого народу під сталінським режимом в 1930-их роках, С. Караванський стверджує: „Стероризовані мовознавчі кадри уклали новий український правопис, що ним з дуже незначними змінами от уже 60 років користується українська культура в УССР, а тепер і в незалежній Україні".

Нічого іншого не треба додавати до його слів. А до тих, які висміюють „діяспорну" мову батьків наших, відносяться саркастичні слова Тараса Шевченка: „Просвітились! Та ще й хочем других просвітити".

Філядельфія

УНСоюз завершив...

(Закінчення зі стор. 1)

ких Американських Ветеранів (УАВ), Станиці 42 ім. Джека Пеленса в Лігай Велі. До ветеранів Ярослава Кіндрачука й Матея Козяка долучився Вінкентій Чесний, внук покійного Михайла Йонковіґа, члена парафії і станиці, котрий був співголовою комітету святкувань для відзначення 75-річчя УНСоюзу, які відбулись в Шамокіні. Відтак ансамбль „Казка" відспівав американський і український національні гимни.

Головний Операційний Директор/Головний Секретар УНСоюзу Юрій Симчик привітав присутніх, а Головний Фінансовий Директор/Скарбник УНСоюзу Рома Лісович розповіла про труднощі перших українських еміґрантів та ролю УНСоюзу.

Від імени повіту Нортамберлед, комісарі Джозеф Клебон і Сем Щікатано передали проклямації. Дж. Клебон є довголітнім членом парафії. С. Щікатано також передав признання від Палати Представників стейту Пенсильванія, яке спонзорував член палати Курт Масер.

Від імени повіту Нортамберлед, комісарі Джозеф Клебон і Сем Щікатано передають проклямації про ювілей. (Фото: Юрій Симчик)

Головний Фінансовий Директор/Скарбник УНСоюзу Рома Лісович виголошує головну промову під час святочного обіду.

Я. Кіндрачук передав привіт Крайової Екзекутиви УАВ і подякував УНСоюзові за постійну підтримку УАВ.

Під час мистецької частини імпрези, ансамбль „Дзвін" відспівав бадьору в'язанку українських пісень. Ансамбль „Казка" теж співав, виконав український народний танець, і долучився до скрипальки Іннеси Тимочко-Декайло, творячи чудове інструментальне тріо. Під час обіду, І. Тимочко-Декайло приємно розважала публіку, граючи на скрипці мелодійні пісні. Програма закінчилася сольовим виступом цієї талановитої скрипальки.

(Переклав Лев Іваськів)

У музеї замайоріли...

(Закінчення зі стор. 6)

ної ініціятиви 21 липня 1992 року підняла на кораблі український прапор. Сторожовий корабель залишив затоку Донузлав і попри намагання російських кораблів зупинити його, прибув під синьо-жовтим прапором в Одесу. Таким чином СКР-112 став першим кораблем відновлених Військово-морських сил (ВМС) України.

Його плянували перетворити на музей, але, на жаль, розрізали на метал. Прапори, корабельний дзвін, рятівне коло та прилади з СКР-112 передали до музею моряки з корабля ВМС України „Славутич".

Нині використання прапорів радянської доби неґативно сприймається частиною суспільства, інколи навіть призводить до конфліктів. Так сталося з прапором, встановленим 1945 року на Райхстазі. Копію прапора 9 травня 2013 року встановили на фасаді обласного краєзнавчого музею поруч з державним прапором, але увечері його підпалив невідомий чоловік. Копія прапора набула нового змісту як приклад суспільного протистояння навколо радянської символіки в новітній час і стала цінним експонатом для майбутніх експозицій.

Після початку війни на сході України з 2014 року музейну колекцію поповнили прапори, передані із зони проведення антитерористичної операції, де національна символіка користується великою популярністю.

Спеціяльна виставка „Війна триває" розповідає про участь черкасців у війні на сході України: понад 30 прапорів з емблемами 128-ої гірсько-піхотної бриґади, полку патрульної служби поліції особливого призначення „Київ", 122-го окремого аеромобільного батальйону, 14-го мотопіхотного батальйону „Черкаси", батальйонів „Азов", „Айдар", „Донбас" та інші. Синьо-жовті полотнища з великою кількістю виконаних військовими написів та малюнків є цікавими зразками армійської творчости.

З початком бойових дій на Донбасі у 2014 році почалося формування батальйонів територіяльної оборони. Власну емблему і прапор мав зформований з жителів области батальйон територіяльної оборони „Черкаси", який згодом був переформований у 14-ий окремий мотопіхотний батальйон.

Унікальним є прапор „Черкаси", що побував на українській науково-дослідницькій станції „Академік Вернадський" в Антарктиді 2016 року і був переданий до музею заступником командира батальйону „Черкаси" О. Чубенком.

Із здобуттям незалежности для України нарешті настала нова ера, коли ми можемо вільно говорити про нашу історію, про символи. Тож пишаймося своїм прапором, шануймо його, піднімаймо, гуртуймо під ним патріотів України, бо саме з Національним прапором витязі духу і чину творили історію України.

SUMA
FEDERAL CREDIT UNION

ОТРИМАЙТЕ ПІДТВЕРДЖЕННЯ СЬОГОДНІ!

It's the Season
ДЛЯ
ОТРИМАННЯ КРЕДИТУ НА МАШИНУ!

НИЗЬКИЙ ВІДСОТОК
1.99% APR*
ДО 48 МІСЯЦІВ

100% фінансування для кваліфікованих позичальників

Like us on Facebook

* APR = Annual Percentage Rate. This is not a guarantee of credit. An application and approval is required. All loan rates are based upon member's credit worthiness at time of application and the term of the loan.Your rate may be higher and rates are subject to change without notice. Used vehicle loans are based on the age of the vehicle and term of the loan. Visit us at www. sumafcu.org or call the credit union for current rates.
** 100% Financing applies to credit scores of 660 or higher. Financing does not include sales tax, tags, destination charges, etc. Call the credit union for more information.

SUMAFCU NMLS# 527694

NCUA Federally insured by NCUA
Equal Opportunity LENDER
EQUAL HOUSING LENDER

НАШІ ФІЛІЇ ЗРУЧНО РОЗТАШОВАНІ ДЛЯ ВАШИХ ПОСЛУГ

Main Office
125 Corporate Blvd.
Yonkers, NY 10701
Phone: 914-220-4900, Option 0
Fax: 914-220-4090

Yonkers Branch
Ukrainian Youth Center
301 Palisade Ave.
Yonkers, NY 10703
Phone: 914-220-4900, Option 7
Fax: 914-965-1936

Spring Valley Branch
Ukrainian Hall
16 Twin Ave.
Spring Valley, NY 10977
Phone: 845-356-0087
Fax: 845-356-5335

Stamford Branch
Ukrainian Research Center
39 Clovelly Rd.
Stamford, CT 06902
Phone: 203-969-0498
Fax: 203-316-8246

New Haven Branch
Ukrainian Heritage Center
555 George St.
New Haven, CT 06511
Phone: 203-785-8805
Fax: 203-785-8677

ПОДАЙТЕ АПЛІКАЦІЇ У ФІЛІЯХ SUMA FCU АБО ОНЛАЙН WWW.SUMAFCU.ORG

ВІСТІ З УКРАЇНИ

Вручено премії ім. Євгена Маланюка

Світлана Орел

КРОПИВНИЦЬКИЙ. – Вручення премії ім. Євгена Маланюка відбулося в обласній універсальній науковій бібліотеці ім. Дмитра Чижевського 1 лютого – напередодні дня народження поета-емігранта уже 19-ий раз.

У номінації „Поезія" лавреаткою стала молода поетеса і літературознавець Надія Гармазій за збірку поезій „Попелище для фенікса".

Для Віктора Терена, який працює у багатьох літературних жанрах, це не перша нагорода. Він – лавреат премій Лесі Українки, Володимира Сосюри, Олександра Копиленка. Але ім'я Є. Маланюка йому дороге, бо пов'язане з його рідним краєм – він народився і виріс у Павлиші, лавреатом став за роман „Ворожіння на ягнятку".

Лавреати Надія Гармазій і Віктор Терен. (Фото: Артур Частаков)

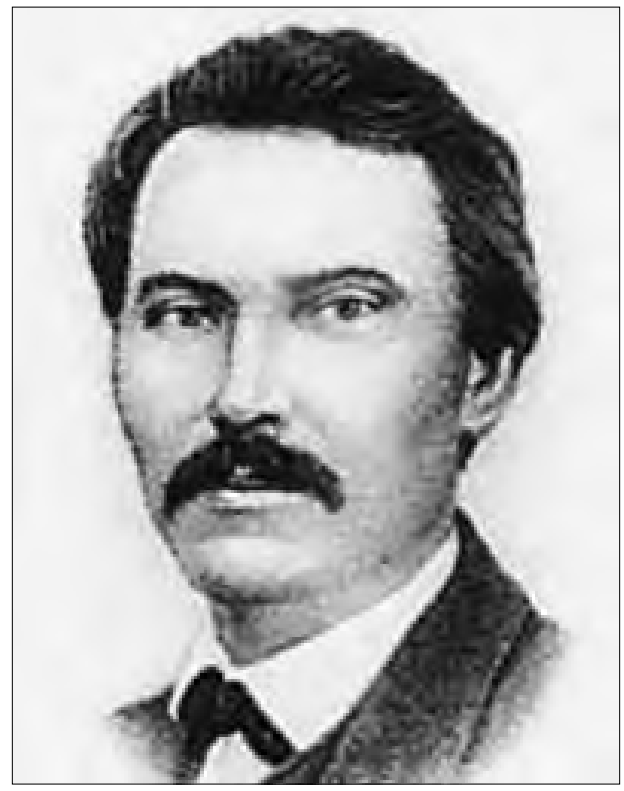
В. Терен закликав писати про своїх героїв, підкресливши, що слово має бути невіддільним від громадянської позиції. Багато подібних висновків є у публіцистиці Володимира Базилевського. Він став лавреатом за статті у журналі „Вежа". В. Базилевський теж родом із Павлиша, тож, як зазначив доктор філології Григорій Клочек, громада мала б звернути на цей факт увагу – двоє лавреатів з їхнього села, і використати для власної популяризації.

Виступ Г. Клочека став своєрідною презентацією його нової книги „Євген Маланюк: проза поета", у яку ввійшли, крім статтей автора, досі не публіковані твір Є. Маланюка-випускника Єлисаветградського реального училища, його листування з польським правозахисником і культурологом Єжи Ґедройцом, спогад про поета Єжи Стемповського.

Емоційно наснаженим був виступ поетеси Антоніни Царук та виконання поезій Є. Маланюка акторською парою – Олексієм Дорошевим та Галиною Романюк.

„Ми повернемо прах Маланюка у ті краї, за якими він тужив", – заявив голова обласної ради Олександр Чорноіваненко на врученні премії ім. Є. Маланюка. Сьогодні справа перепоховання поета у рідних краях впирається у отримання згоди на це від його рідних. Обласна влада шукає контакту з ними і звертається до всіх, хто може у цьому допомогти.

Вшанували 39 років життя Степана Руданського



Степан Руданський

Наталія Осипчук

КИЇВ. – 28 січня у Національній науковій медичній бібліотеці зібралися письменники (особливо активними були сатирики-гумористи), науковці, лікарі, студенти, аби вшанувати пам'ять Степана Руданського. Виконувачка обов'язків директора бібліотеки Тетяна Остапенко наголосила на визначній ролі С. Руданського, 186-річчя якого відзначили дружнім письменницьким колом. Невтомним організатором заходу став популяризатор творчости поета Анатолій Зубар – журналіст, бібліограф.

Народився С. Руданський 6 січня 1834 року на Вінниччині, у селі Хомутинці, в родині місцевого священика. Мав трьох братів – Григорія, Олександра та Юхима. Батько мріяв про те, щоб син теж став священиком. Після успішного закінчення Шаргородської духовної школи С. Руданський продовжив навчання у Кам'янець-Подільській духовній семінарії, потім у Санкт-Петербурзькій духовній академії. Проте він мріяв про Петербурзьку медико-хірургічну академію, вступні іспити до якої витримав успішно і у 1855 році розпочав навчання. С. Руданський на чужині не відрікся рідної мови, став писати вірші, поеми, баляди, переклав українською мовою „Іліяду" Гомера, „Енеїду" Верґілія, „Демона" Лермонтова.

Медико-хірургічну академію С. Руданський закінчив у 1861 році. Він хворів на туберкульозу легень, то попросив призначити його працювати на півдні, в Ялті, де одержав посаду міського лікаря.

Ялтинський період виявився у житті С. Руданського доволі плідним. Свої обов'язки він виконував настільки сумлінно, що нерідко забував про власний відпочинок. Зрештою, намагався

(Закінчення на стор. 19)

Навчають майбутніх конструкторів

Георгій Лук'янчук

КИЇВ. – 14-15 грудня 2019 року відбувся міський конкурс з радіоелектронного конструювання серед дітей та учнівської молоді. У конкурсі взяли участь 11 команд та 21 учасник.

Переможцями стали дві команди Київського палацу дітей та юнацтва, команда з Солом'янського району Києва. В індивідуальній першості переможцями стали переважно діти з Київського палацу дітей та юнацтва.

Це в черговий раз підтвердило високі провідні позиції цього палацу в навчанні підростаючого покоління. Київський палац дітей та юнацтва в мережі гуртків має 60 освітянських галузей, 250 навчальних предметів, понад 300 досвідчених талановитих педагогів.

Відомий інженер-конструктор Володимир Мироненко з учнем Богданом Бессаловим Богданом в гуртку радіоелектронного конструювання. (Фото: Георгій Лук'янчук)

Гурток радіоелектронного конструювання провадить інженер-конструктор Володимир Мироненко, котрий керував конструкторським бюром на великому київському підприємстві з високотехнологічними процесами, а тепер, перебуваючи на пенсії передає свій багаторічний досвід конструювання юним радіоконструкторам.

Фільм боронить українську мову

Світлана Орел

КРОПИВНИЦЬКИЙ. – Презентація документального фільму про лінґвоцид „Соловей співає" відбулась 31 січня. Фільм зняв без державної підтримки Сергій Кримський за сценарієм Лесі Воронюк. Почали фільмувати його у 2014 році.

Сюжетна лінія фільму має кілька акцентів: коментарі науковців, монолог столичного таксиста, який розповідає, як він особисто знущався над україномовними ровесниками, архівна справа тодішньої румунської влади, знайдена в Чернівцях, де показано наскільки жорстко переслідувалась українська мова навіть серед молодших школярів.

Особливо вражає сюжет, знятий у мовній школі Ізраїля, де дорослі і навіть сиві люди вивчають іврит. Майже усі учні цієї школи – російськомовні українці з Луганська, Запоріжжя, Краматорська. Чому ж не знають української мови? Бо усе життя говорили лише російською мовою.

Фільму немає в прокаті, кінотеатр „Портал" відмовився його демонструвати, адже фільм документальний. Тим часом відбуваються презентації у різних містах, які організовують люди доброї волі. Такими людьми у Кропивницькому стала журналістка та громадська діячка Інна Тільнова та її подруга Світлана Буланова.

Selfreliance
Federal Credit Union

ЗУСТРІЧАЙТЕ НАШУ НОВУ VISA®

apply online at SELFRELIANCE.COM/CARDS

Отримайте ще більше.

You can apply for a VISA® credit card online at selfreliance.com or in person at any of our locations.This offer may be withdrawn at any time without notice. For new and existing members only. Contact Selfreliance FCU at toll free 888-222-8571 for details on rates and terms as they are subject to change.

Digital wallet compatible
Apple Pay, Google Pay, Samsung Pay

EQUAL OPPORTUNITY LENDER

Home Office: 2332 W. Chicago Ave., Chicago IL 60622, 773-328-7500

SELFRELIANCE.COM

5000 N. Cumberland Ave., Chicago, IL 60656	773-589-0077	734 Sandford Ave., Newark, NJ 07106	973-373-7839	26495 Ryan Rd., Warren, MI 48091	586-757-1980
136 E. Illinois Ave. #100, Palatine, IL 60067	847-359-5911	558 Summit Ave., Jersey City, NJ 07306	201-795-4061	11838 Jos. Campau, Hamtramck, MI 48212	313-366-0055
302 E. Army Trail Rd., Bloomingdale, IL 60108	630-307-0079	60-C N. Jefferson Rd., Whippany, NJ 07981	973-887-2776	7345 Orchard Lake Rd., West Bloomfield, MI 48322	248-487-0330

Президент України...

(Закінчення зі стор. 1)

З іншого боку, безперечно, ми відзначаємо певний оптимізм світових аналітиків. У минулому році міжнародні прогнози щодо закінчення війни на сході України були песимістичними. Сьогодні, чи не вперше за останні роки, світові експерти помічають реальний проґрес у наближенні миру, а головне – бачать, що нова українська влада робить для цього все можливе. У перший день свого президентства я сказав відверто: „Не ми почали цю війну. Але нам її закінчувати". І ми це зробимо. Разом з вами.

І сьогодні Україна продовжує послідовно та неухильно дотримуватися мирного, дипломатичного шляху вреґулювання у відповідності з нормами міжнародного права.

Ми домовилися в Парижі, що підтвердимо відданість всеосяжному припиненню вогню. І відповідна заява Тристоронньої контактної групи ухвалена 18 грудня 2019 року. Але повну тишу так покищо й не вдалося забезпечити. Майже за два останні місяці зафіксовано понад 400 обстрілів українських позицій, унаслідок яких продовжують гинути українські люди, українські військові.

Потрібні дієві механізми, за якими припинення вогню відбудеться не на словах, а в реальному житті.

Нас переконують, що таким дієвим механізмом є прямий діялог з так званою місцевою владою в ОРДЛО [Окремі райони Донецької та Луганської областей]. Ми готові до діялогу з мирним населенням цих територій. Але не з тими, хто є невизнаним з точки зору міжнародного права, а отже, не може представляти місцеве населення України.

До того ж я багато разів спілкувався зі звичайними людьми з тимчасово окупованих територій. Та об'єктивно голос Донбасу – це не тільки їхня думка. Це ще щонайменше півтора мільйона донеччан і луганців, які були змушені покинути свій рідний дім.

Саме тому ми ініціювали створення громадської діялогової плятформи „Мир Донбасу", до якої вони мають бути залучені. Вони мають бути залучені до консультацій на мінському майданчику й брати активну участь в обговоренні свого майбутнього у складі єдиної України.

Наше бажання сьогодні – провести місцеві вибори по всій території України, включно з окремими районами Донецької і Луганської областей, у жовтні 2020 року. Хотілося б, щоб і на території Криму. Але зробити це без елементарних безпекових і політичних умов, порушуючи Конституцію України та міжнародні стандарти демократичних виборів, є неможливим для нас.

Особливо коли сьогодні російська сторона відкрито інформує світ, що у 2019 році на тимчасово непідконтрольних частинах Донбасу було видано 125 тис. російських пашпортів.

Я казав про це в Парижі і повторюю ще раз. Людям на Донбасі потрібні вибори, які будуть визнані Україною та всім світом леґітимними. І вони не можуть бути такими, якщо відбудуться не за українським законодавством, під звуки пострілів та без контролі над нашим кордоном.

Серед іншого, лідери Нормандського формату домовились узгодити три додаткові ділянки розведення сил і засобів, яке має відбутися до кінця березня 2020 року. Наразі наша сторона запропонувала одну ділянку, і її майже погоджено. Ми в процесі, ми працюємо.

Також хочу розповісти про ініціятиву української сторони щодо розведення за так званим секторальним принципом. Відповідно до нього, лінія розмежування розбивається на сектори. Здійснюється поступове розведення сил і засобів. Перехід від одного сектора до наступного можливий лише після того, як СММ ОБСЕ [Спеціяльна моніторинґова місія Організації з безпеки і співробітництва в Европі] верифікує, що у секторі відсутні будь-які незаконні збройні формування, озброєні війська та військова техніка. Вже найближчим часом ми детально поінформуємо учасників Нормандського формату про зміст цієї ініціятиви.

Згадуючи домовленості в Нормандському форматі, не можу не сказати про надійний, безпечний і цілодобовий доступ СММ ОБСЕ на всій тимчасово непідконтрольній території України. На жаль, його досі там немає.

Вкотре наголошую, що ефективна робота СММ ОБСЕ з моніторинґу та верифікації є ключовою умовою для успішного виконання безпекового пакету Мінських домовленостей.

Окрему увагу я хочу приділити дуже важливій події гуманітарного характеру. Мова про взаємне звільнення утримуваних осіб. Це вже другий позитивний приклад за останні півроку. І цю тенденцію варто продовжувати заради визначеної мети – звільнення за формулою „всіх на всіх".

Ми не можемо зупинятися, допоки більш як 200 українців досі утримуються в нелюдських умовах на тимчасово непідконтрольних територіях Донбасу. А понад 100 українців і кримських татар утримуються в Криму та на території Російської Федерації.

Хочу також нагадати про важливу домовленість Паризького саміту – забезпечення ефективної діяльности міжнародних організацій, зокрема Міжнародного комітету Червоного Хреста. Сьогодні представники МКЧХ залучені до пошуку зниклих безвісти. Їх теж, на жаль, за ці шість років дуже багато.

Відкритим залишається питання їхнього доступу до утримуваних осіб, але є всі підстави розраховувати на позитивне вирішення цього питання.

Загалом хочу запевнити: Україна й надалі робитиме все, щоб наступний саміт глав України, Німеччини, Франції та Росії у Нормандському форматі відбувся в погоджені терміни, тобто у квітні 2020 року.

…у мене як у президента країни, яка шостий рік захищає свій суверенітет і територіяльну цілісність, виникає справедливе запитання – а чи не зарано всі почали заспокоюватися?

Наше ключове завдання сьогодні – забезпечити неухильне виконання досягнутих у Парижі домовленостей. Україна готова й працює над цим щодня.

Щодня крок за кроком ми рухаємося на шляху до миру. Але це дорога з двостороннім рухом, і ми чекаємо кроків назустріч.

Шановні присутні!

Я твердо переконаний, що без припинення вогню на сході України та повернення Криму ми не можемо полагодити пошкоджену систему реґіональної безпеки в Європі. Її архітектура повинна базуватися виключно на нормах і принципах міжнародного права, закріплених у Статуті ООН, Гельсінкському заключному акті та міжнародних договорах.

Україна завжди робила вагомий внесок на шляху до міжнародної безпеки. І коли була однією із засновниць ООН. І коли відмовилася від ядерної зброї, а натомість у XXI ст. втратила частину території та продовжує втрачати своїх громадян. А тому сьогодні Україна має повне право говорити про неефективність наявних світових правил, необхідність їхнього переосмислення та перегляду.

Ми – країна, яка безпосередньо відчула на собі, що нинішня архітектура світу недосконала. А інституції, що існують, працюють не так ефективно, як цього вимагає сьогодення.

Минулого року Федеральний канцлер Німеччини пані Анґела Меркель сказала: „Хто підбере уламки світового порядку? Тільки всі ми разом".

Це блискуче твердження, якому авдиторія тоді аплодувала стоячи. Але міжнародна згода має бути підтверджена не лише оплесками, але й спільними діями. Час усвідомити – наша плянета не така велика, як здавалося раніше. Це доводить справа збиття літака MH17 та українського „Боїнґа-737". Це доводять пожежі в Австралії та поширення коронавірусу. Це доводять екологічні катаклізми, проблеми питної води та кіберзагроз. Час усвідомити – ми живемо у світі, де більше немає чужої війни та чужих катастроф.

І в цьому світі не сім, і не 20, а майже 200 незалежних держав. Вони є членами Організації Об'єднаних Націй. У цих державах живуть такі самі люди, не кращі й не гірші від інших. І ці люди не можуть бути глядачами, а за фактом – заручниками геополітичного театру, на арені якого декілька країн вирішують, хто з них головний.

Сьогодні експертна спільнота визнає крихкість світового порядку, але вірить у його відновлення на основі ліберальних ідеалів. Вони вказують, що у демократичній системі можуть бути помилки, але сама система не є помилкою.

Чому ж тоді принцип демократії порушується під час вирішення ґльобальних світових питань? Неможливо побудувати нові світові правила на фундаменті ліберальних цінностей, якщо до будівництва запрошені лише обрані країни, які мають ядерну зброю або певний рівень економічного розвитку. Проблеми людства мають вирішувати всі представники людства.

І це неможливо зробити, коли вище за безпеку людини ставлять геополітичні амбіції та небажання поступатися власними економічними інтересами. Час згадати, що континенти нашої плянети – це насамперед не „ринки збуту" і не „зони торгівлі". Це домівка для семи з половиною мільярдів людей.

Сьогодні людство має запит на нових сильних лідерів. Але я переконаний, що в їхньому розумінні сильний лідер – не той, хто з легкістю відправляє тисячі солдатів на вірну смерть, а той, хто готовий боротися й берегти життя кожної людини. Створювати кожному комфортні умови для розвитку талантів та життя у гармонії з навколишнім середовищем.

Можливо, для того щоб це зрозуміли досвідчені світові політики та дипломати, це повинен сказати я – людина, яка ніколи раніше не була політиком, не є майстром туманних дипломатичних формулювань чи протокольних заяв без конкретики. Я завжди був людиною, яка говорить те, про що кажуть люди на вулицях. І зараз я кажу те, про що говорять люди на вулицях в усіх куточках нашої плянети. І голос цих людей має бути почутим світовими лідерами у цьому фешенебельному мюнхенському готелі.

Бо запит на оновлення світової архітектури – це не лише бажання впливових держав та урядів. Цього вимагають мільярди людей. Дякую!

На продаж: Вареники – Голубці

Вареники з картоплею *або* з картоплею та сиром: 1 Dozen - $6.00

Голубці: 1 Dozen - $20.00; 1/2 Dozen - $10.00

Замовлення можна підібрати по суботах:

22 лютого, 29 лютого, 7 березня, від 12:00 до 4:00 по пол.

Просимо замовляти по телефону: **(973) 546-2473**

(Залишіть ваше ім'я, номер телефону та ваше замовлення)

St. Mary's Protectress Ukrainian Orthodox Church

73 - 81 Washington Avenue, Clifton NJ 07011

ARKA

Вишиванки, хустки, нитки, тканина до вишивання, рушники, коралі, пояси, кераміка, різьба

89 East 2nd St., New York, NY 10009

Tel.: 212-473-3550

Передплачуйте і читайте „Свободу"

- 125 років на службі діяспорі
- найповніша інформація з життя українських громад в Америці
- електронний архів – www.svoboda-news.com

Відділ передплати: 973-292-9800 дод. 3040

Річна передплата – $90. Додайте лише $5 і матимете обидві версії – паперову і електронну.

УКРАЇНСТВО У СВІТІ

Хори співали в Едмонтоні

Орися Олійник

ЕДМОНТОН, Альберта. – На концерті коляд 26 січня пролунали хорові звуки 28-ох творів за тематикою Різдва та Нового Року. Господарем концерту була Українська католицька єпархія Едмонтону, тож концерт відбувався в катедрі св. Йосафата. Цей концерт щороку влаштовує Українське Музичне Товариство Альберти (УМТА). За рахунком це вже 41-ий. Цього року участь брало дев'ять колективів.

Першим вийшов хор катедри св. Йосафата. Всі присутні встали та разом з хором заспівали коляду „Бог Предвічний". Відтак голова УМТА Люба Бойко-Белл привітала присутніх, зокрема Владику Давида Мотюка з Української Католицької Церкви; о. Юрія Подтепа – представника Владики Іларіона Рудника з Української Православної Церкви; Генерального Консула України в Едмонтоні, Олександра Данилейка з родиною; о. пароха Петра Бабея та гостя з України – засновника-диригента камерного хору „Київ" Миколу Гобдича. Владика Давид виголосив привіт всім присутнім – виконавцям та слухачам.

Програма рушила вперед виступом хору катедри св. Йосафата. Під диригуванням Деніс Луцишин хор заспівав три коляди.

Після цього виступу ролю ведучого концертової програми перебрав Влодко Бойчук, який користувався текстом, приготовленим членкою та секретарем УМТА Галиною Котович.

Відтак виступили хор парафії св. Юрія Переможця (диригент Ірина Тарнавська), український народний хор „Вітер" (диригент Леся Погорецька), чоловічий хор „Аксіос" (диригент Галина Лазурко), хор „Верховина" при Спілці Української Молоді (диригент Орест Солтикевич, солісти Катруся Бачинська, Ксеня Федина, Надя Сас, Леся Солтикевич).

Після цих хорових колективів, прийшла черга на „Тріо Земля" (Наталя Онищук, Ірина Тарнавська, Ксеня Мариняк), три коляди виконав хор парафії св. Василія Великого (диригент Єлисавета Лісова-Андерсон). Співав Український чоловічий хор Едмонтону (диригент В'ячеслав Морозов).

Концерт завершив хор „Дніпро" (диригенти Михайло Баклер та Ірина Шмігельська, солістка Леся Чумер). Подяку виголосила голова УМТА, Люба Бойко-Белл, усі заспівали коляду „Во Вифлеємі".

Благодійний збір фондів в сумі 3,225 дол. піде на допомогу потребуючим дітям, сиротам і родинам з багатьма дітьми в Україні. „Міст надії" початий в 2001 році добродійкою Любою Ковальчик при Едмонтонській католицькій єпархії у співпраці Сестер Служебниць в Україні. Сьогодні існує 14 осередків в Україні. В 2014 році відкритий у Львові „Дім надії" для старших дівчат-сиріт. Є також у Львові три родинні доми для дітей-сиріт.

Професійний хор Едмонтону „Pro Coro" запросив маестра Миколу Гобдича бути гостьовим диригентом на їхньому четвертому сезонному концерті під назвою „Roots II: Коріння". Він – знавець української музики і невпинно працює над її збереженням та просуванням, ініціював програму дослідження та переписування українських партитур, які були заборонені, втрачені або більше не друковані, а також створив музичну бібліотеку, де зараз доступні великі українські хорові твори, які ще ніколи не були записані. Колектив „Pro Coro" мав за мету представити українську духовну хорову музику.

Присутність М. Гобдича в Едмонтоні уможливила товариству УМТА зорганізувати три майстер-кляси з участю місцевих громадських та церковних хорів як також вечір, де маестро виголосив лекцію з прикладами музики на тему „1,000 років української духовної музики".

2 лютого усі присутні в катедрі св. Йосафата мали нагоду прослухати надзвичайно прекрасне виконання хорових духовних творів українського тисячоліття. В першій половині хор співав твори композиторів Луки Михайловича, Симеона Пекалицького, Івана Домарацького, Степана Дехтярева, Максима Березовського, Миколи Лисенка, Кирила Стеценка та Микола Леонтовича. Твір М. Березовського „Кончерто ч. 11" був знайдений тільки два роки тому і відбулася його світова прем'єра! „Отче Наш" усі співали разом з хором.

У другій частині прозучали твори сучасних композиторів Романа Гурка, Євгена Станковича, Вікторії Польової, Валентина Сильвестрова та Ганни Гаврилець. А на кінець усі встали і хор заспівав молитву за Україну „Боже Великий, Єдиний" з участю багатьох присутніх слухачів.

На сцені – професійний хор Едмонтону „Pro Coro", диригент Микола Гобдич. (Фото: Марко Левицький)

Український чоловічий хор Едмонтону.

Учасники майстер-кляси.

Співає хор „Дніпро", посередині – диригент Ірина Шмігельська і гість з України, маестро Микола Гобдич.

МАРІЯ ДРИЧ
Ліцензований Продавець
Страхування Життя
MARIA DRICH
Licensed Life Insurance Agent
Ukrainian National Assn., Inc.
2200 Route 10, Parsippany, NJ 07054
Tel.: 973-292-9800 ext. 3035
e-mail: mdrich@unamember.com

ЕВГЕН ОСЦІСЛАВСЬКИЙ
Ліцензований продавець
страхування життя
Ukrainian National Assn., Inc.
Tel.: 480-207-7070
e-mail: eugenemaria1968@gmail.com

Друкарня
COMPUTOPRINT Corp.
Established 1972
Clifton, New Jersey
виконує друкарські роботи:
- книжки (в твердій і м'якій оправах)
- журнали (з експедицією, або без)
- канцелярійні друки
- весільні запрошення (в укр. і анг. мовах)

Ваші замовлення виконуємо сумлінно, скоро і на час та з 40-літнім досвідом!
973-574-8800
Fax: 973-574-8887
e-mail:computopr@aol.com

П'ять років...

(Закінчення зі стор. 2)

інтерв'ю аґентству „Інтерфакс-Україна".

„Наскільки це вірогідно? Якщо ми домовимося, все одно буде потрібно десь місяці три, як мінімум, щоб там на місці ґарантувати безпеку для всіх – і для журналістів, і для ЦВК [Центральної виборчої комісії], для всіх спостерігачів. Я чомусь вірю, що це можливо, чомусь є таке відчуття", – заявив В. Зеленський.

Президент наголосив при цьому, що „вибори на Донбасі можливі лише після завершення там воєнних дій, виведення іноземних збройних формувань".

На сьогодні не можна говорити про припинення вогню на сході України як про факт. Відомо, що певні сподівання у цьому сенсі, зокрема В. Зеленським, покладаються на чергові переговори у „нормандському форматі", які мають відбутися нібито у найближчі місяці, але дату яких ще не визначено.

5. Забезпечити помилування і амнестію шляхом введення в силу закону, що забороняє переслідування і покарання осіб у зв'язку з подіями, що мали місце в окремих районах Донецької та Луганської областей України.

Більшість українських громадян (63 відс.) не підтримують можливість повної амнестії для бойовиків на Донбасі. Про це розповіла директорка Фонду „Демократичні ініціативи" ім. Ілька Кучеріва Ірина Бекешкіна на презентації опитування „Шляхи досягнення миру на Донбасі".

Тим часом Верховна Рада України ухвалила всі закони, котрі необхідні для здійснення амнестії членів незаконних збройних формувань на Донбасі. Про це у жовтні 2019 року заявив Заступник міністра закордонних справ Василь Боднар.

За його словами, рішення про помилування будуть ухвалюватися виключно судом, а також після того, як на окупованих територіях буде обрано леґітимну українську владу та відновлено суверенітет.

Водночас, як повідомив В. Бондар, під амнестію не потрапляють: особи які, відповідно до міжнародного законодавства, скоїли злочини щодо геноциду; особи, що скоїли воєнні злочини; особи, які є причетними до збиття маляйзійського „Боїнґа".

6. Забезпечити звільнення і обмін всіх заручників і незаконно утримуваних осіб на основі принципу „всіх на всіх". Цей процес має бути завершений найпізніше на п'ятий день після відводу.

Маштабне взаємне звільнення утримуваних осіб на Донбасі відбулося 29 грудня 2019 року. До Києва із окупованого Донбасу повернулися 76 людей: 12 військових і 64 цивільних особи. До ОРДЛО передали 124 утримуваних.

Про підготовку обміну було оголошено за результатами зустрічі провідників „нормандської четвірки" у Парижі 9 грудня 2019 року. Президент України В. Зеленський тоді говорив про обмін за формулою „всіх на всіх". Натомість Президент Росії Володимир Путін під час брифінґу за результатами зустрічі говорив про формулу „всіх на всіх встановлених".

Тепер українська сторона готує черговий обмін утримуваними особами та сподівається, що він буде великим. Про це заявив Міністер закордонних справ України Вадим Пристайко на спільній з чеським колеґою Томашем Петршічеком пресконференції у Празі.

Інформацію про підготовку обміну в інтерв'ю аґентству „Інтерфакс-Україна"підтвердив і Президент В. Зеленський. Водночас він вважає, що і тепер повернути всіх полонених українців не вийде, оскільки їх більше ніж 200.

„У нас зараз там довгі списки. Їх потрібно розбивати. На тій стороні понад 200 наших, а у нас тут десь 175-180. А це означає, що за раз їх усіх повернути неможливо, через підготовку документів. Тому цей процес буде ділитися на кілька обмінів. У цьому напрямку ми просуваємося", – сказав В. Зеленський.

7. Забезпечити безпечний доступ, доставку, зберігання і розподіл гуманітарної допомоги нужденним на основі міжнародного механізму.

Гуманітарна допомога Донбасу здійснюється. Її отримують як на окупованих територіях, так і на підконтрольних Україні. Гуманітарні вантажі на Донбас доправляють урядові, громадські та міжнародні організації.

Водночас за оцінками Організацій Об'єднаних Націй, нині гуманітарної допомоги потребують 3.4 млн. жителів Донбасу. Відтак в ООН заснували Об'єднаний фонд гуманітарної допомоги Україні і закликали донорів приєднатися до нього, щоб допомогти мешканцям Донбасу. Про це заявила помічниця генсекретаря ООН з гуманітарних питань Урсула Мюллер.

8. Визначення модальностей повного відновлення соціяльно-економічних зв'язків, включаючи соціяльні перекази, такі як виплата пенсій та інші виплати (надходження і доходи, своєчасна оплата всіх комунальних рахунків, відновлення оподаткування в рамках правового поля України).

З цією метою Україна відновить управління сеґментом своєї банківської системи в районах, охоплених конфліктом, і, можливо, буде створений міжнародний механізм для полегшення таких переказів".

Цей пункт Мінських домовленостей далекий від виконання. Зокрема, питання виплат пенсій в окремих районах Донецької та Луганської областей може бути вирішене лише в контексті деокупації, заявив Віцепрем'єр-міністер з питань європейської та євроатлантичної інтеґрації Дмитро Кулеба в інтерв'ю аґентству „Інтерфакс-Україна".

5 лютого 2020 року Верховна Рада відхилила законопроєкт про виплату пенсій жителям ОРДЛО та окупованого Криму. Документ відправили на доопрацювання в профільний комітет. На фінансування такого законопроєкту треба 115 млрд. гривень на рік, а таких коштів немає в бюджеті, заявили у Міністерстві фінансів.

Зараз жителі окупованих територій повинні мати статус внутрішньо переміщуваних осіб, аби отримувати пенсії і особисто забирати їх на підконтрольній території України.

9. Відновлення повного контролю над державним кордоном з боку уряду України у всій зоні конфлікту, яке має розпочатися в перший день після місцевих виборів і завершитися після всеосяжного політичного врегулювання (місцеві вибори в окремих районах Донецької і Луганської областей на підставі Закону України та конституційна реформа) до кінця 2015 року за умови виконання пункту 11 – в консультаціях і за погодженням з представниками окремих районів Донецької та Луганської областей в рамках тристороннього Контактної групи".

Найбільш суперечливий пункт угод. Умова, яку виписали учасники Мінської контактної групи й схвалили члени „нормандської четвірки" у 2015 році, прямо передбачає, що відновлення повного контролю над державним кордоном України має розпочатися „в перший день після місцевих виборів".

Така умова дала підстави Президентові В. Зеленському назвати українців „заручниками Мінська", а мінські домовленості – „поразкою". Саме у тому, чи можуть відбутися вибори в ОРДЛО раніше, ніж Україна отримає контроль над своїм кордоном, і є основна розбіжність між позиціями України та Росії під час перегорів. Дійти до порозуміння щодо черговости не вдалося і під час саміту „нормандської четвірки" у Парижі 9 грудня 2019 року.

Нині В. Зеленський вважає, що Російська Федерація готова „думати" над уточненням тексту Мінських домовленостей. Про це він сказав в інтерв'ю аґентству „Інтерфакс-Україна".

„Я називаю це „гнучкість Мінська". Всі повинні зрозуміти. Мені здається, що Німеччина і Франція це зрозуміли. Мені здається, я відчув настрій, що Росія готова про це думати. На жаль, воно так звучить заплутано і дипломатично, але готова про це думати. Це вже хоч ниточка, можливість про це говорити, що, ну слухайте, так, як там записано, воно не працює", – сказав В. Зеленський.

10. Виведення всіх іноземних збройних формувань, військової техніки, а також найманців з території України під наглядом ОБСЕ. Розброєння всіх незаконних груп.

Ця умова знову таки пов'язана із питанням черговости виконання пунктів Мінських угод. Росія домовленості трактує таким чином, що згідно з Мінськими домовленостями, збройні формування, військова техніка і найманці виводяться з українських територій після проведення місцевих виборів.

Україна наполягає на зворотному порядку. Ствердити таку свою позицію Президент В. Зеленський має намір на наступній зустрічі „нормандської четвірки".

Але у будь-якому разі однозначно можна стверджувати, що цей пункт Мінського протоколу не тільки не виконаний, а й немає жодного поступу до його виконання з боку контрольованих Росією збройних формувань.

11. Проведення конституційної реформи в Україні зі вступом в силу до кінця 2015 року нової Конституції, яка передбачає в якості ключового елемента децентралізацію (з урахуванням особливостей окремих районів Донецької та Луганської областей, узгоджених з представниками цих районів), а також ухвалення постійного законодавства про особливий статус окремих районів Донецької та Луганської областей відповідно до заходів, зазначеними в

(Закінчення на стор. 17)

EMPLOYMENT OPPORTUNITIES

Self Reliance New York Federal Credit Union, a $1.3 billion financial institution serving the Ukrainian-American community since 1951, has the following career opportunities at its New York City headquarters:

Chief Lending Officer
Manage the credit union's lending functions and its $680 million loan portfolio. Lead a staff of six lending professionals in new business development, loan administration, collections and new product development. Bachelor's degree along with significant experience in consumer, residential mortgage and commercial mortgage lending required. Managerial experience required, fluency in Ukrainian preferred.

Internal Auditor
Perform operational, financial and compliance audits for the credit union. Review records, documents, policies and procedures. Develop and execute an internal audit plan and prepare written reports with findings and recommendations. Bachelor's degree with a minimum of four years auditing experience in the financial services industry required. Fluency in Ukrainian preferred.

Both positions offer a competitive salary with a full complement of employee benefits including medical and dental insurance, retirement plan and a profit sharing 401(k) plan. To be considered please send a letter of interest, your resume and salary requirements to **hr@selfrelianceny.org**.

П'ять років...

(Закінчення зі стор. 16)

примітці [1], до кінця 2015 року.

У грудні 2019 року Президент В. Зеленський вніс до Верховної Ради проєкт закону про внесення змін до Конституції України щодо децентралізації влади (ч. 2598).

Вносячи зміни до Конституції, які передбачають децентралізацію по всій країні, Київ виконує Мінські угоди, заявив Міністер закордонних справ України Вадим Пристайко.

„В Мінських домовленостях сказано, що Україна погоджується на конституційну реформу, в основі якої лежить децентралізація. Українська сторона зараз віддана домовленостям, які були. І це те, про що сказав Зеленський, що ми все одно йдемо на зміни до Конституції, які передбачають децентралізацію по всій Україні", – сказав В. Пристайко.

12. На підставі Закону України „Про тимчасовий порядок місцевого самоврядування в окремих районах Донецької і Луганської областей" питання, що стосуються місцевих виборів, будуть обговорюватися і узгоджуватися з представниками окремих районів Донецької та Луганської областей в рамках Тристоронньої Контактної групи. Вибори будуть проведені з дотриманням відповідних стандартів ОБСЕ за моніторинґу з боку БДІПЛ [Бюра демократичних інститутів і прав людини] ОБСЕ.

В розумінні Росії, консультації з питань проведення місцевих виборів на окупованих територіях українська сторона, відповідно до Мінського протоколу, має проводити з представниками тієї „влади", яка сьогодні на цих територіях існує, й українським законодавством розцінюється як незаконна.

Офіційна позиція України полягає у тому, що консультацій з ватажками незаконних угруповань не може бути. Але представники ОРДЛО беруть участь у всіх засіданнях Тристоронньої контактної групи (ТКГ). Тому не можна стверджувати, що переговори з ватажками незаконних збройних формувань не відбуваються зовсім.

Водночас Україна пропонує помінняти „представників Донбасу" в складі Тристоронньої контактної групи в Мінську. Президент В. Зеленський вважає за доцільне, щоб внутрішні переселенці з Донбасу могли також приєднатися до ТКГ. Про це він заявив на спільній прес-конференції з Президентом Франції Емманюелем Макроном, Канцлером Німеччини Анґелою Меркель і Президентом Росії Володимиром Путіном за підсумками саміту в „нормандському форматі" в Парижі.

„І я з ними в діялозі... І я б дуже хотів, щоб у Мінську, я вважаю, це правильно, щоб у Мінську, там, де є представники, нібито представники, окупованої частини Донбасу, щоб до них приєдналися ще кілька представників, які виїхали (з Донбасу). Вони реальні переселенці і теж жителі окупованого Донбасу", – сказав В. Зеленський.

12 лютого 2019 року відбулося чергове засідання Тристоронньої контактної групи щодо вреґулювання ситуації на Донбасі. Представникам „Донецької і Луганської народних республік" у Мінську не сподобався плян виборів на Донбасі, запропонований В. Зеленським.

13. Інтенсифікувати діяльність Тристоронньої Контактної групи, в тому числі шляхом створення робочих груп по виконанню відповідних аспектів Мінських угод. Вони будуть відображати склад Тристоронньої Контактної групи.

Цей пункт угод називають службовим. У ньому йдеться про роботу самої мінської ТКГ. Якщо оцінювати виконання цього пункту домовленостей з точки зору кількости зустрічей на цьому переговорному майданчику та кількістю робочих груп, то можна зробити висновок і про інтенсифікацію діяльности ТКГ. Утім, якщо розглядати це з точки зору основного завдання переговорів у Мінську – вреґулювання конфлікту на Донбасі, то висновки будуть набагато менш втішними.

Copyright © 2020 RFE/RL, Inc. Передруковується з дозволу Радіо Вільна Європа/Радіо Свобода (https://www.radiosvoboda.org/a/30432975.html?ltflags=mailer).

Наукове Товариство ім. Шевченка в Америці

запрошує на презентацію нових поетичних книжок лавреата Національної премії ім. Т. Г. Шевченка

поета

Миколи Воробйова

(Київ, Україна)

«Гора і квітка»

(Видавництво «Абабагаламага», 2019)

та

«Намальовані двері»

(Видавництво «Український письменник», 2019)

В суботу, 29 лютого 2020 року,
о 5-ій годині по пол.

в будинку НТШ
63 Fourth Ave (між 9-ою і 10-ою вулицями)
New York, NY 10003

DNIPRO LLC.

ПАЧКИ, АВТОМОБІЛІ ТА КОНТЕЙНЕРИ В УКРАЇНУ

•Туристичні послуги: авіяквитки і візи в Україну та інші країни
• Грошові перекази у всі країни світу • Українські та европейські компакт-диски • Українські сувеніри та хустки
•Телефонні картки: 80 хвилин розмови за 5 дол.

ROSELLE, NJ
645 W. 1st Ave.
Tel.: (908) 241-2190
(888) 336-4776

CLIFTON, NJ
565 Clifton Ave
Tel.: (973) 916-1543

PHILADELPHIA, PA
1916 Welsh Rd., Unit 3
Tel.: (215) 969-4986
(215) 728-6040

KULINSKI MEMORIALS

809 SOUTH MAIN STREET • MANVILLE, NJ 08835

TEL. 908-722-3130
TOLL FREE 800-458-5467

FAX 908-253-0027
kulinskimemorials@msn.com

- *Служить українській громаді понад 60 років*
- *Понад 40 колорів граніту до вибору*
- *Гравюри на замовлення*
- *Консультації вдома за домовленням*
- *Обслуговує клієнтів у трьох штатах (NJ, NY, PA)*
- *5 хвилин від С. Бавнд-Бруку, Н, Дж.*

SUMA
FEDERAL CREDIT UNION

повідомляє своїх членів, що

Загальні Збори

відбудуться

у суботу, 14 березня 2020 р.
о 7-ій годині вечора

в залі Дому СУМА
301 Palisade Ave, Yonkers, New York 10703

Цього року закінчується каденція наступних трьох членів Дирекції: Андрія Бурчака, Андрія Горбачевського і Ярослава Кіцюка та двох членів Кредитної Комісії: Ярослава Гаца і Ігора Шевчика

Пропозиції до Номінаційної Комісії слід пересилати на адресу:

SUMA (Yonkers) Federal Credit Union
125 Corporate Blvd., Yonkers, NY 10701

Після Загальних Зборів буде перекуска.

Про Вашу участь прошу повідомити по телефону 914-220-4900

ФІЛАТЕЛІЯ

Краса і велич України

„Укрпошта“ продовжує випуск бльоків поштових марок серії „Краса і велич України“ (художник Олександр Калмиков). 27 липня 2019 року введено в обіг бльок „Донецька область“ з чотирьох марок: „Свято-Успенська Святогірська лавра, Святогірськ“; „Заповідник „Кам'яні могили“, село Назарівка“; „Білосарайський маяк“; „Терикони, смт Курахівка“.

19 грудня 2019 року введено в обіг поштовий бльок „Львівська область“.

25 травня побачив світ бльок „Київ“ з п'яти марок: „Андріївська церква, XVIII ст. Київ“; „Пам'ятник Богдану Хмельницькому, 1888. Київ“; „Краєвид Києва“; „Будинок Городецького, 1901-1903. Київ“; „Андріївський узвіз. Київ“.

SELF RELIANCE NEW YORK
Federal Credit Union
САМОПОМІЧ НЬЮ ЙОРК
Федеральна Кредитова Кооператива

69-і Річні Загальні Збори
відбудуться в
неділю, 22-го березня, 2020 р.
о годині
2:00 пополудні

у великій залі Академії св. Юра,
за адресою 215 схід 6-та вул. в Нью-Йорку

Цього року закінчується каденція наступних членів Дирекції:
Катерини Попович, Марка Баха, Юрія Яримовича

Пропозиції до Номінаційної Комісії просимо надсилати на адресу:
SELF RELIANCE (NY) F.C.U.
108 Second Avenue
New York, NY 10003
Attn: Nominating Committee

Просимо членів принести із собою членську книжечку.

„Сокіл" провів...

(Закінчення зі стор. 5)

нації вище власних, хто продовжує боротьбу сьогодні.

Керівник Черкаського обласного осередку „Сокола" Віталій Козир зазначив, що треба зробити так, щоб стільки боротьби, стільки відданих життів і стільки вкладених сил не були марними.

Голова Управління молодіжної політики Всеукраїнського об'єднання „Свобода" Руслан Андрійко додав: „Дивлячись на наші сталеві колони та ідейне членство, я впевнений, що всі загиблі нами пишалися б".

На Соборному майдані привітав сокільців із річницею міський голова Черкас Анатолій Бондаренко. Він подякував молоді за небайдужість до долі своїх рідних міст і держави, додав, що Черкащина славна у боротьбі з поневолювачами.

Взяв участь у марші й виступив очільник „Свободи" Олег Тягнибок. Промовляли голова Черкаської обласної організації „Свободи", сокілець Юрій Ботнар, народний депутат кількох скликань Андрій Іллєнко.

Керівник ВГО „Сокіл" Юрій Черкашин наголосив, що попереду ще тернистий шлях до перемоги української соціяльної національної революції, до справжньої самостійної соборної держави і сокільці є в авангарді цієї боротьби.

Цьогоріч Марш правих традицій відбувся у Черкасах, оскільки за результатами 2019 року саме Черкаський обласний осередок став найактивнішим кількісно та якісно, провівши понад 300 заходів.

Всеукраїнська молодіжна громадська організація „Сокіл" це молодіжне військово-спортивне товариство. Метою організації є розбудова українського суспільства та держави на засадах сучасногоукраїнського соціял-націоналізму.

Вшанували...

(Закінчення зі стор. 12)

докласти зусиль, аби заслужити повагу місцевих жителів. Адже він був у Ялті першим вітчизняним дипломованим фахівцем-медиком, якому судилося відповідати за санітарний стан міста, виконував також обов'язки повітового й карантинного лікаря. С. Руданський сприяв побудові водогону, каналізації, частину власної землі безкоштовно віддав для спорудження фонтану з резервуарами. З ініціятиви лікаря було засновано першу медичну бібліотеку на Південному березі Криму.

12 років власного життя С. Руданський присвятив Ялті та здоров'ю мешканців. Про пошану до лікаря свідчить його обрання у 1869 році мировим суддею Симферопольсько-Ялтинської мирової округи і нагородження орденом св. Станіслава. Значним був внесок С. Руданського в історію та археологію Криму. Відомий український фолкльорист, бібліограф, критик та громадський діяч Михайло Комаров в біографічному нарисі „Степан Васильович Руданський" писав, що поет „дуже любив усяку старовину, працював над нею".

Після прибуття до Ялти молодий лікар вів щоденник, в якому зустрічаються відомості про будівництво поштової дороги на південному березі, виникнення печерних міст, монастирів Криму. Писав лікар і про давній Сурож, будівництво в Ялті берегових споруд, а також записував розповіді учасників Кримської війни 1853-1856 років, цікавився історичним минулим греків, ґенуезців, караїмів, кримчаків. Записував леґенди, перекази, збирав фолкльор.

Останні роки життя лікаря в Ялті були нелегкими. Він потерпав від інтриґ торговців, спекулянтів, які писали на нього доноси. А коли влітку 1872 року в Ялті спалахнула епідемія холери, С. Руданський кинувся на її подолання. На жаль, власна хвороба загострилася і серце зупинилося 3 травня 1873 року. За спогадами брата, останні слова С. Руданського були: „Україно моя мила".

Нащадки не забули видатного українця. Першим могилу С. Руданського знайшов у 1891 році Іван Липа, батько леґендарного лікаря Юрія Липи. Саме І. Липа став ініціятором спорудження пам'ятника, на якому викарбовано поетичні рядки С. Руданського: „На могилі не заплаче ніхто в чужині, хіба хмаронька заплаче дощем по мені". Також він залишив щемливі рядки пісні „Повій, вітре, на Вкраїну".

MONUMENTS

Oblast Memorials Co.
PO Box 746, Chester, NY 10918
Tel : 845-469-4247
Custom Designed Quality Monuments
Serving NY/NJ/CT Cemeteries
e-mail: oblastmemorialsco@gmail.com
web site: www.oblastmemorials.com
BILINGUAL HOME APPOINTMENTS

LYTWYN & LYTWYN
UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS
Theodore M. Lytwyn, Manager
NJ Lic. No. 3212
AIR CONDITIONED ROOMS
Обслуга ЩИРА і СЕРДЕЧНА
Our services are available anywhere in New Jersey.
Також займаємося похоронами на цвинтарі в С. Бавнд Бруку і перенесенням тлінних останків з різних країн світу.
UNION FUNERAL HOME
1600 Stuyvesant Ave (corner of Stanley Terr.)
UNION, NJ 07083
908-964-4222 • 973-375-5555
www.unionfuneralhome.com

ПЕТРО ЯРЕМА
УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК
Займається похоронами в **BRONX, BROOKLYN, NEW YORK** і околицях
ДАНИЛО БУЗЕТА – директор
Родина **ДМИТРИК**
Peter Jarema Funeral Home, Inc.
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N. Y. 10009
(212) 674-2568

VARSHAVSKY MONUMENTS
862-812-7086
E-mail:VarshavskyMonuments@gmail.com
ПАМ'ЯТНИКИ — МАВЗОЛЕЇ
Великий вибір граніту
Індивідуальний дизайн
Гравірування на граніті
Керамічні фотографії на пам'ятники
Замовлення, виготовлення і встановлення в штатах NJ/NY/PA

Шановні читачі! Жалібні повідомлення з приводу відходу своїх близьких і друзів просимо висилати на електронну адресу відділу оголошень „Свободи":

advertising@ukrweekly.com

17 лютого 2020 року в Йонкерсі, Нью Йорк
відійшла у вічність

св. п. Іванна Дарія Ганкевич

народжена 1 серпня 1934 року в селі Млинівці,
Зборівського району, Тернопільської області в Україні
в патріотичній українській родині Стойкевичів.

Після Другої Світової Війни, еміґрувала зі своїми батьками (Осипом та Веронікою Стойкевич) та двома сестрами (Лукією та Марією) до США, де оселилися у Філадельфії. В 1963 році одружилась з Петром Ганкевичем (+1998) та переселилися до Йонкерсу, де проживала аж до смерті.

Була членом Української Скавтської Організації - Пласт, пластового куреня „Перші Стежі", багато-літньою виховницею пластового юнацтва, та на багатьох керівних посадах в крайовій та світовій пластовій організації.

Довголітній член Союзу Українок Америки.

В Йонкерсі покійна працювала понад 35 років в лабораторії цитології при St. John's Riverside Hospital. Була парафіянкою церкви св. Михаїла, де співала в церковному хорі.

У смутку залишаються:

сини - Андрій з дружиною Зоряною та внуки Марко, Михайло, Максиміліан і Матей

- Тиміш з дружиною Миросею та внуки Тереня, Захар, Орест і Ніна

- Тарас з дружиною Адріяною та внук Денис

сестри - Лукія Гриців, з чоловіком Теодозієм та сини:
- Роман, з дружиною Оленою та сини Дмитрій і Дем'ян
- Ярема, з дружиною Романою та діти Юстина й Олекса
- внук Лукаш, син покійної Орести Ковч

- Марія Ганкевич з чоловіком Ярославом та доньки:
- Дарія з чоловіком Данилом Бутенком та діти Ляриса та Микола
- Тамара
- Ксеня з чоловіком Матеєм Раковським та діти Емілія й Адам

братова - Ольга Ганкевич

родина в Америці та в Україні - Ганкевич, Німилович, Процик, Пилч, Скурська, Тиндик, Турчиновські, Яджин, Маркевич, Богдан, Драган і Мельник.

Вічна Їй пам'ять!

Замість квітів на могилу просимо складати пожертви на Ювілейний Фонд церкви св. Михаїла в Йонкерсі, Н. Й.

SELF RELIANCE NEW YORK
Federal Credit Union

САМОПОМІЧ - НЬЮ ЙОРК
Федеральна Кредитова Кооператива

1.85% APY*

Ваші заощадження зростають на Money Market рахунках!

Обслуговуємо членів кредитівки та українську громаду з 1951 року!!

Пропонуємо кредити, депозити та картки Visa за найкращими відсотковими ставками!

APY-Annual Percentage Yield is calculated on the assumption that dividends remain on deposit. Interest compounded daily, posted monthly. Minimum to open and maintain MMA is $2,500.00. Up to six withdrawals per month allowed. Minimal withdrawal amount—$500. Rates are effective 1/10/2020

Your savings federally insured to at least $250,000 and backed by the full faith and credit of the United States Government
NCUA
National Credit Union Administration, a U.S. Government Agency

MAIN OFFICE:	ASTORIA:	LINDENHURST:	UNIONDALE:	KERHONKSON:
108 Second Ave	32-01 31st Street	226 N 4th Street	226 Uniondale Ave	6329 Route 209
New York, NY 10003	Astoria , NY 11106	Lindenhurst, NY 11757	Uniondale, NY 11553	Kerhonkson, NY 12446
Tel: (212) 473-7310	Tel: (718) 626-0506	Tel: (631) 867-5990	Tel: (516) 565-2393	Tel: (845) 626-2938
Fax: (212) 473-3251	Fax: (718) 626-0458	Fax: (631) 867-5989	Fax: (516) 565-2097	Fax: (845) 626-8636

Toll Free (888) SELF-REL Email: Info@selfrelianceny.org Website: www.selfrelianceny.org